

تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي
على الطلاب
في المرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج

رسالة الماجستير

إعداد :
علي أكبر
(٠٩٧٢٠٠٨٥)



قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٢٠١٤ م

تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي على الطلاب
في المرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج



قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٤ م

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا لِلَّهِ لَكُمْ ۖ
وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۚ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

(المجادلة: ١١)

الإهداء

هذه الرسالة أهديها إلى:

والدِّي

(محمد علي بن عقيل وشفاء أبو بكر الجفري)

بارك الله لهما في الدنيا والآخرة

من يرافق حياتي وهي زوجتي المحبوبة

(نادية فطرية السقاف)

التي قد دافعتني وشجعتني في تكميلي هذا البحث

من هم عندي في مقام الابن والابنة

(خديجة الكبرى وأحمد حسين السجاد)

موددة وتقديرا ورغبة في التقدم العلمي

الشكر والتقدير

الحمد لله وكفى، الذين أنعم على جميع عباده الولي، العلي الكبير الهادي من اهتدى. والصلاة والسلام على النبي المصطفى، سيد الأولين والآخرين المصطفى، محمد صلى الله عليه وسلم قائد المخلوقين إلى الهدى، وأله وأصحابه وجميع إتباعه المهتدى. من الله الباحث بإتفاء تطوير هذا البحث، فله جزيل الشكر والتقدير، ويتمنى الباحث أن يرضى الله في جميع عمله، ويجعلها نافعا للباحث وللناس أجمعين. عرف الباحث أن هذا البحث لا يمكن أن يكمل بنفسه، ولكن بمساعدة ورعاية الآخرين، المشجعين الباحث في إتمام هذا البحث، ومنهم:

- ١- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا رهوجو مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج بحر الدين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور الحاج ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٤- فضيلة الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٥- فضيلة الدكتور الحاج توركس لوبس وهو المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجه خطوات في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء والبركة ومني عظيم الشكر والتقدير.
- ٦- فضيلة الدكتور ولدانا وارغاديناتا، المشرف الثاني، فحق يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم لي كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن تقديم المساعدة والتوجيهات، وكان لتفضله

بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفسي فله مني خالص الشكر والتقدير ومن
الله عظيم الثواب والنعمة.

٧- فضيلة الأستاذ حسين عبدون وزوجته، مدير معهد دار التوحيد مالانج جاوى
الشرقية الذي أذن للباحث لأن يقوم هذا البحث. فيقدم له الباحث كل الشكر
والعرفان على ما قدموه من العلوم والمعارف والمساعدة والتشجيع، جزاهما الله خير
الجزاء.

٨- وزملائي في الله كل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود
ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.
والله الموفق إلى الأوم الطريق.

مالانج، ١١ يونيو ٢٠١٤

الباحث

علي أكبر

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التطويري الذي حضره الطالب:

الاسم : علي أكبر

رقم التسجيل : S-2/ ٠٩٧٢٠٠٨٥ :

موضوع البحث :

" تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي على طلاب في المرحلة

الاعدادية في معهد دار التوحيد مالانج "

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

مالانج، ٠٣ جوني ٢٠١٤

المشرف الثاني،

المشرف الأول،

الدكتور تركيس لويس.

الدكتور ولدانا ورغاداناتا

بالنيابة عنه الدكتور نور هادي

رقم التوظيف :

رقم التوظيف :

١٩٧٠٠٣١١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣٣١٢١٠٠١

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا ورغاداناتا

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث: "تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي على طلاب في

المرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج"

إعداد الطالب : علي أكبر رقم التسجيل : S-2/ ٠٩٧٢٠٠٨٥

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، ١١ يونيو ٢٠١٤ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١- الدكتور محمد عبد الحميد

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

٢- الدكتورة أمي محمود

رقم التوظيف : ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤

٣- الدكتور تركيس لويس

بالنيابة عنه الدكتور نور هادي

رقم التوظيف : ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣٣١٢١٠٠١

٤- الدكتور ولدانا ورغاداناتا

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١١٩٩٩٨٠٣١٠٠١

يعتمد،



رقم التوظيف : ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياني كالاتي:

الاسم الكامل : علي أكبر

رقم التسجيل : S2/09720085

العنوان : الشارع سيفانج ل.أ. سوجيقتا. بليمينج- مالانج

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع:

تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي على الطلاب في

المرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج

حضرها وكتبها بنفسي وما زورها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٠٣ يونيو ٢٠١٤

علي أكبر

مستخلص البحث

علي أكبر، ٢٠١٤م. " تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي على طلاب في المرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج". كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، المشرف الأول: الدكتور توركس لوبس، والمشرف الثاني: الدكتور ولدانا ورغاداناتا.

الكلمات الأساسية: تطوير، مادة مفردات المحادثة، المدخل الاتصالي

إن المفردات لها دور حيوي في عملية التعليم والتعلم، لا سيما في دراسة اللغة العربية، بالمفردات يستطيع الدارس أن يطور ويسيطر على اللغة في أحسن الحال. وأهم المفردات تقدر أن يساعد الطلاب في ممارسة الكلام السريع حيث أن هذا المنهج تقدم المحتوى اللغوي في شكل محاور عامة تدور حول موضوعات المفردات.

أما مشكلات هذا البحث هي: (١) كيف يتم تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج ؟ (٢) ما أثر استخدام مادة مفردات المحادثة المطورة على أساس المدخل الاتصالي في ترقية رغبة الطلاب وتحصيلهم الدراسي في المحادثة لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج؟. ونوع هذا البحث هو النوع التطوير باستخدام المدخل الكيفي والكمي. وأما إجراءات التطوير في هذا البحث تنقسم إلى ثلاث مراحل: مرحلة تصميم المادة المطورة، ومرحلة تحكيم الخبراء، ومرحلة التجربة

وأما النتائج من هذا البحث فهي: إن المادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي لدى طلبة الفصل الإعدادي تحتوي على: المقدمة ودليل استخدام الكتاب والفهرس وغلاف كل باب و الموضوعات. وأما استخدام المادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي فعالية لترقية طلاقة الطلبة على التحدث باللغة العربية. هذا بالنسبة إلى إختبار "ت" (الاختبار القبلي والاختبار البعدي) حيث إن نتيجة "ت" الحساب يعنى ٣٨٧،٥ أكبر من نتيجة "ت" في الجدول يعنى ٧٧٥،٠.

ABSTRACT

Akbar, Ali, ٢٠١٤. **The Development of Vocabulary Speaking Proficiency Material on Based Communication Method (Research and Development and Its Application in DaarutTauhid Islamic Boarding School, Malang)**. Thesis. Graduate Program, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University, Malang. Advisor I: Dr. H.TurkisLubis, Advisor II: Dr. H. WildanaWargadinata

Key words: Development, Vocabulary Speaking Proficiency Material, Communication Method

The vocabulary has an important role in the learning process, especially in the study of the Arabic language, the vocabulary can be developed and controls the language in the best case. The most important vocabulary can help students to practice rapid speech and this approach to providing language content in the form of a common theme around the topic vocabulary.

The problem of this research are: (١) How does the development of vocabulary Conversation material based communication approach to the preparatory phase in Dar AlTawhid Malang Institute? (٢) the effect of the use of materials developed Conversation vocabulary is based on the communicative approach in improving academic achievement in the conversation for the preparatory phase Institut Dar AlTawhid Malang? This type of research is to type using both qualitative and quantitative development of entry. Development procedures in this study were divided into three stages: Materials developed design stage, the stage of arbitration experts, field experience.

The results of this study are: The material developed on the basis of communication with students preparation containing: the introduction and use of guide books and the index and closing every door and topics. The use of materials developed on the basis of effective communication entrance to upgrade the students are fluent in Arabic. It is for the Test "T" (pre-test and post-test) as a result of the "T" means the account ٣٨٧.٥ is greater than the result of the "T" in the table means ٧٧٥.٠.

ABSTRAK

Ali Akbar, ٢٠١٤, **Pengembangan Materi Ajar Percakapan Mufrodat dengan Pendekatan Komunikasi (Penelitian dan Pengembangan Di Pondok Psantren Daarut Tauhid Malang)**. Program Pascasarjana Magister Pendidikan Bahasa Arab. UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Dr. H.TurkisLubis, Pembimbing II: Dr. H. WildanaWargadinata.

Kata Kunci: Pengembangan, Materi Ajar Mufrodat dalam Percakapan, Pendekatan Komunikasi

Kosakata memiliki peran penting dalam proses belajar mengajar, terutama dalam studi bahasa Arab, kosakata dapat dikembangkan dan mengontrol bahasa dalam kasus terbaik. Terpenting kosakata dapat membantu siswa untuk berlatih pidato yang cepat dan pendekatan ini untuk menyediakan konten bahasa dalam bentuk tema umum berkisar topik kosakata.

Masalah penelitian ini adalah: (١) Bagaimana perkembangan materi *Conversation* kosakata berdasarkan pendekatan komunikasi untuk tahap persiapan di Dar AlTawhid Malang Institute? (٢) pengaruh penggunaan bahan dikembangkan *Conversation* kosakata berdasarkan pendekatan komunikatif dalam meningkatkan prestasi akademik dalam percakapan untuk tahap persiapan Institut Dar AlTawhid Malang? Jenis penelitian ini adalah untuk mengetik pengembangan menggunakan kualitatif dan kuantitatif masuk. Prosedur pengembangan dalam penelitian ini dibagi menjadi tiga tahap: Bahan desain dikembangkan tahap, tahap ahli arbitrase, pengalaman lapangan.

Hasil penelitian ini adalah: Materi yang dikembangkan atas dasar komunikasi dengan siswa persiapan mengandung: pengenalan dan panduan penggunaan buku dan indeks dan menutup setiap pintu dan topik. Penggunaan material yang dikembangkan atas dasar masuk komunikasi yang efektif untuk meng-upgrade siswa fasih berbahasa Arab. Ini adalah untuk Test "T" (pre-test dan post-test) sebagai hasil dari "T" berarti akun ٣٨٧,٥ lebih besar dari hasil dari "T" dalam tabel berarti ٧٧٥,٠.

محتويات البحث

ب	الاستهلال
ج	الإهداء
د	شكر وتقدير
و	تقرير المشرفين
ز	اعتماد لجنة المناقشة
ح	إقرار الطالب
ط	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث الإنجليزية
ك	مستخلص البحث الإندونيسية
ل	محتويات البحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ	المقدمة
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث
د	فروض البحث
هـ	أهمية البحث
و	حدود البحث
ز	تحديد المصطلحات
ح	الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- المبحث الأول: المفردات	١٣
١- مفهوم المفردات	١٣
٢- أهمية المفردات	١٤
٣- أهداف تعليم المفردات	١٤
٤- أسس اختيار المفردات	١٥
٥- أنواع المفردات	١٦
٦- تدريس المفردات	١٦
٧- طريقة تدريس المفردات	١٨
ب- المبحث الثاني: المحادثة	١٩
١- مفهوم المحادثة	١٩
٢- أهمية المحادثة	٢٠
٣- أهداف تدريس المحادثة	٢١
٤- وسائل تحقيق الأهداف	٢١
٥- طرائق تدريس المحادثة	٢٢
٦- أمور تجب مراعاتها عند تدريس المادة	٢٣
ج- المبحث الثالث: المدخل الاتصالي	٢٣
١- تعريف المدخل الاتصال لغة	٢٣
٢- مفهوم المدخل الاتصالي	٢٥
٣- أهداف المدخل الاتصالي	٢٥
٤- أسس المدخل الاتصالي	٢٦
٥- إجراءات التعليم الاتصالي	٢٧

٦- نشاطات التعليم الاتصالي ٢٩

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- نموذج وشكل البحث والتطوير	٣٤
ب- اجراءات البحث والتطوير	٢٦
ج- تجربة الإنتاج	٣٨
١- تخطيط التجربة	٣٨
٢- أفراد التجربة	٣٨
٣- البيانات والمعلومات	٣٨
٤- أسلوب جمع البيانات	٣٩
٥- تحليل البيانات	٤١
د- مراحل تنفيذ الدراسة	٤٤

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها	٤٧
أ- تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي للمستوى الإعدادي في معهد دار التوحيدمالانج	٤٧
ب- أثر استخدام مادة مفردات المحادثة المطورة على أساس المدخل الاتصالي في ترقية رغبة الطلاب وتحصيلهم الدراسي في تعلم المحادثة مهارة الكلام للمستوى الإعدادي في معهد دار التوحيدمالانج	٥٩

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ- ملخص نتائج البحث ٦٨
- ب- التوصيات ٦٩
- ج- المقترحات ٦٩

قائمة المراجع

الملاحق



الفصل الأول

مقدمة



الفصل الأول

الإطار العام

أ- المقدمة

إن المهارات اللغوية تمثل الركيزة الأولى في السيطرة على اللغة، فإذا امتلك المتعلم المهارات اللغوية، كانت لديه القدرة اللغوية، وبالتالي سهل عليه استعمال اللغة دون مشقة أو عناء. فالقدرة الكلامية بهذا المفهوم تشمل مهارات مثل النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها، والتنغيم الصوتي، وتمثيل المعنى، وتسلسل الأفكار وتربطها، والضبط النحوية والصرفي وغيرها^١.

ليست عملية الكلام عملية سهلة بل لابد من عناصر تتحقق وفق خطوات معروفة. أولها وجود دافع الكلام، ثانيا التفكير، ثالثا الجمل والعبارات التي من شأنها نقل الأفكار، رابعا الأداء الصوتي. الأداء الصوتي هو عنصر هام حيث يبدو الخطوات الأهم في عملية الكلام، من هنا كان لابد من أن يكون الجهاز الصوتي سليما، وتكون المخارج الصوتية تؤدي عملها، ويكون النطق قادرا على إعطاء الحروف حقها أثناء عملية الكلام دون أخطاء^٢.

ومن المشكلات التي تتعلق بدوافع الطالب لتعليم مهارة الكلام. الدافعية هي حالة داخلية في الكائن الحي تستثير سلوكه وتعمل على استمرار هذا السلوك وتوجيهه نحو تحقيق هدف معين^٣. ويمكن أن يقال أن دفعية الطالب الإندونيسيين في تعلمه اللغة العربية ليست قوية بالمقارنة اللغويات الأخرى مثل الإنجليزية. والمشكلة الأخرى التي تتعلق بالمواد والوسائل التعليمية.

^١ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص ١٠.

^٢ محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس، ١٩٩٠)، ص ١٩٥-١٩٦.

^٣ حنان عبد الحميد العناني، علم النفسي التربوي (عمان: دار الصفاء، ٢٠٠٢)، ص ١٢٩.

وفي مجال المواد التعليمية نستطيع أن نقول أن الكتب المستخدمة حاليا في تعليم اللغة العربية للأجانب فشلت في الإفادة من نتائج الدراسات اللغوية الحديثة ومن المبادئ التربوية المتنوعة. وأما في مجال الوسائل التعليمية عدم استخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغات، ونعني بالوسائل التعليمية هنا استخدام الصور والرسوم والأشكال البيانية والخرائط والسجلات والراديو ومعامل اللغات.^٤

وكذلك يقول الدكتور نصر الدين في بحثه أن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا له مشكلات حول المواد التعليمية من خلال المواد المستمدة من الكتب التعليمية الصادرة في الدولة العربية مثل العربية للحياة والعربية للناشئين والعربية بين يديك.^٥

إن المعاهد في إندونيسيا تنقسم إلى النوعين المعاهد السلفية والمعاهد العصرية. وأما معهد دار التوحيد فأحد المعاهد السلفية بمالانج جاوى الشرقية. يعلم هذا المعهد النحو، الصرف، الفقه والحديث. ويعلم فيه أيضا اللغة العربية ومهارة الكلام. ولكن يواجه هذا المعهد عدة المشاكل في عملية تعليم مهارة الكلام التي تؤدي إلى صعوبة تعلمها، منها نقص فرصة تعليم مهارة الكلام بقلّة الحصص الدراسية، وقلة همّة بعض الطلاب في تعليم اللغة العربية لأن هذه اللغة أصعب اللغات في ذهنهم.^٦

أما من عناصر اللغة الثلاثة هي المفردات والعنصران الباقيان هما الأصوات والتركيب أو القواعد. بعض العلماء اللغويين يسميها "مكونات اللغة". إن المفردات لها دور حيوي في عملية التعليم والتعلم، لا سيما في دراسة اللغة العربية، بالمفردات يستطيع الدارس أن يطور ويسيطر على اللغة في أحسن الحال.

^٤فتحى على يونس، محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب(القاهرة: المكتبة وهبة، ٢٠٠٢)، ص ٨٢-٨٣

^٥نصر الدين إدريس جوهرى، مواد تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، (البحث لمادة إعداد المواد في تعليم مهارة الكلام).

^٦ملاحظة الباحث مع الاستاذ بمعهد دار التوحيد مالانج، التاريخ ١١ فبراير ٢٠١٤

لقد أكد أحمد رشدي طعيمة في كتابه المشهور تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، أنه لا يمكن على أحد أن يدرس اللغة الثانية - في هذه الحالة اللغة العربية - من غير فهم واستيعاب مفرداتها. وقال : "...على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها."^٧ من الطبيعي، لا بد بعد فهم واستيعاب المفردات أن يقوم الدارس بممارستها وتطبيقها وإلا سوف يذهب سعيه على حصول المفردات هدرا. هذه هي الحالة التي يتوقع الباحث أن يضعها في موضوع البحث. وهذا التوقع قد أظلم في جوهر قلب الباحث منذ مدة مديدة بعد الملاحظة المباشرة في نظام حفظ المفردات في معهد دار التوحيد مالانج.

إن عملية تعليم المفردات في معهد دار التوحيد مالانج جرت على شكل تقديم الحفظ نحو المدرس حيث أن الطالب يقدم - على الأقل - صفحة واحدة التي تتكون من عشر مفردات. لكن، لعدم اهتمام الطالب بممارستها أصبحت المفردات التي حفظها بكل جهد ونشاط ضائعة من غير فائدة إلا قليلة.^٨

والمشكلة الأخرى يواجهها مدرسي مهارة الكلام عدم الاستعداد للتعلّم، بعض المدرسين يذهبون إلى الفصل دون أن يستعدوا لموضوع المادة حتى حين يبدأ المدرس الدرس لا تكون لديهم أية فكرة سابقة عن موضوع الدرس وقلة الوسائل التعليمية. وهذه المشاكل تؤدي إلى الخمول والملل في نفوس الطلاب.^٩

لذلك، هذه المشكلة التي أماننا تحتاج إلى الحل، فالباحث يريد أن يكشف تلك الهموم والغموم بإعطاء المنفذ البديل الأساسي في عرض المفردات حتى يعين الطلاب على ترقية كفاءتهم اللغوية، والبديل الأساسي هو تطوير مفردات المحادثة المبني على أساس المدخل الاتصالي.

^٧ أحمد رشدي طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة : الرباط، ١٩٨٩)، ص: ١٩٤.

^٨ مقابلة الباحث مع ثلاثة طلاب المرحلة الإعدادية، التاريخ ١٧ فبراير ٢٠١٤

^٩ مقابلة الباحث بالأستاذ فرحان والأستاذ خير الهدى، التاريخ ١٧ مارس ٢٠١٤

تطوير تلك المفردات على أساس المدخل الاتصالي هو أن يكون الطلبة سيستوعبون ما حفظوا من المفردات أمام المدرس بتطبيقها في حواراتهم اليومية ويقربهم في النظر إلى العربية أنها مشوقة وممتعة. والتطوير يختلف عن التغيير لأن التغيير قد يكون نحو الأسوأ لكن التطوير هو عملية نحو الأفضل دائما.

والأصل، أن تقدم المفردات لدى الدارسين في السياقات والمناسبات اللغوية يسهل متابعتها ومحادثتها مثل المحاورات والنصوص البسيطة، والهدف الذي يريد الباحث أن يصل إليه هو أن تكون المفردات مستخدمة عند الطلبة في معهد دار التوحيد مالانج في اتصالهم اليومي.

إنّ المدخل الاتصالي ليس هو إلا مدخلا في تعليم اللغة الأجنبية يهدف إلى تكوين الكفاية الاتصالية كهدف في تعليم اللغة بالإضافة إلى تطوير أساليب تعليم المهارات اللغوية الأربع التي تعترف بأن اللغة و الاتصال بينهما علاقة متبادلة. قال الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان: "ليس الهدف من تعليم المفردات أن يتقن الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إنّ معيار الكفاءة في تعليم المفردات، هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله، بالإضافة إلى شيء آخر هو أن يكون قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب."^{١٠}

^{١٠}د. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها عقدها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج بالتعاون مع العربية للجميع بالرياض، ٢٠٠٩ / ١٤٣٠)، ص. ١١٤.

وتعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف تعليم اللغة الأجنبية، ومن فوائد المفردات، كما بينها محمود كامل الناقة^{١١}، يمكن أن يلخصها الباحث فيما يلي:

١- إن المفردات أدوات حمل المعنى.

٢- إن المفردات وسائل للتفكير.

٣- بالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.

انطلاقاً مما سبق ذكره، سيبحث الباحث هذا البحث ويطورها حتى يستطيع الدارسون أن يحفظوها ويمارسوها في الوقت نفسه ليكون تعليم المفردات ناجحة وفعالة. تحتل المحادثة مكانة هامة في الحياة العلمية والاجتماعية، والمحادثة فن يحتاج إلى تهيؤ وإعداد وإلا تحوّل إلى ضرب من ضروب الثثرة التي لا طائل تحتها. من هنا كان لا بد من إعداد ثقافي ونفسي وخلق تربوي.^{١٢}

من أهم العوامل ليكون أحد مسيطرًا على هذه اللغة القيمة التغلب على ثروة مفرداتها وهو عبارة عن المواد التي تكمل بناء المباني. فظهرت أهمية التغلب على ثروة المفردات العربية وتوسيعها وهي كثيرة متعددة.

أولاًها: زيادة إمكانية التكلم باللغة العربية تكلما فصيحاً حيث زادت الإمكانية حينما زاد توسيع المفردات العربية

وثانيها مساعدة على فهم عند قراءة مواد المطالعة العربية فهما جيداً وأهمها القرآن الكريم وكتب السنة النبوية من كونهما مصدرين أساسيين للأحكام الإسلامية، كما لاحظ الباحث حينما قرأ الكتب الدينية؛ فيها كثير من المفردات التي لم يدركها الباحث قط. فهذا الأمر بالطبع يحتاج إلى حله وهو توسيع مفردات العربية.

^{١١} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخله - طرق تدريسه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٥ هـ / ١٩٨٥ م)، ص. ١٦١.

^{١٢} محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس، ١٤١٧ هـ / ١٩٩٦ م)، ص: ١٩٨

وآخرها القدرة على أن يكون أحد متركزا مسيطرا على اللغة العربية ومهاراتها. حقيقة أن توسيع المفردات العربية يساعد دارس اللغة العربية في تغلبه على هذه اللغة القيمة. فبإذن الله سوف يكون متركزا مسيطرة على هذه اللغة من كل نواحيها حيث يستطيع أن يتكلم باللغة العربية كلاما فصيحاً ويفهم فهماً جيداً حينما يقرأ النصوص العربية لا سيما القرآن الكريم. المفردات تتطور بل قد تتغير بتطور وتغير الأزمنة والأمكنة والأحوال لا تستقر على حال، يختلف بالقواعد التي تستقر ولا تتغير إلا نادرة.

بناء على مشكلات الأساسية السابقة ، اختار الباحث الموضوع " تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لطلاب المرحلة الإعدادية بمعهد دار التوحيد". وأما سبب اختيار الباحث مهارة الكلام أي المحادثة لهذا البحث لأن هذه المهارة لم تستخدم في الأنشطة اليومية والعملية التعليمية مع أن المدير يشجع الطلاب استخدام اللغة العربية في كلامهم. وفي هذه الفرصة يريد الباحث أن يساعد لتحقيق آمال المعهد. وكذلك المنهج المستخدم في تطوير مهارة الكلام هو المدخل الاتصالي. زيادة تبيان عن السبب أهم المفردات تقدر أن يساعدهم في ممارسة الكلام السريع حيث أن هذا المنهج تقسيم المحتوى اللغوي في شكل محاور عامة تدور حول موضوعات المفردات. واختار الباحث طلاب المرحلة الإعدادية لهذا البحث هو يرى الباحث صعوبة بعض الطلاب في توليد المفردات و الأسلوب اللغوية.

ب- أسئلة البحث

بعد عرض وتوضيح العلل والأسباب التي تؤدي إلى رغبة الباحث لبحث عنها، يقدم الباحث مشكلة البحث الآتية:

- ١- كيف يتم تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج ؟

٢- ما أثر استخدام مادة مفردات المحادثة المطورة على أساس المدخل الاتصالي في ترقية رغبة الطلاب وتحصيلهم الدراسي في المحادثة لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج؟

ج- أهداف البحث

يُتوقع بعد عرض مشكلات البحث وحلها، يريد الباحث أن يصل إلى الهدفين، وهذان الهدفان هما:

- ١- لمعرفة تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج.
- ٢- لمعرفة أثر استخدام مادة مفردات المحادثة المطورة على أساس المدخل الاتصالي في ترقية رغبة الطلاب وتحصيلهم الدراسي في المحادثة لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج.

د- فروض البحث

- ١- استخدام مادة مفردات المحادثة المطورة تؤدي إلى ترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج.
- ٢- ثم إن استخدام مادة مفردات المحادثة المطورة تؤدي إلى ترقية رغبة الطلاب في مهارة الكلام لمرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج و كفاءة الطلاب في تطبيق المفردات في معهد دار التوحيد مالانج بعد تطويرها للمحادثة تكون متطورة وجيدة.

هـ- أهمية البحث

بعد صياغة المشكلة، سيين الباحث أهمية بحثه وآمال وما يترتب عليه من تغييرات وتعديلات في الأنظمة التربوية أو العلمية القائمة، حتى يكون بحث الباحث جديرا بالتقصي وجديرا بالجهد الذي سيصرف فيه من قبل الباحث ومن قبل المشرفين على البحث. أما أهمية هذا البحث فهي:

- ١- للمعهد: هذا البحث يهدف إلى تحسين إصلاح طريقة تدريس المفردات الثابتة غير المتطورة في المرحلة الإعدادية في معهد دار التوحيد مالانج.
- ٢- الأهمية النظرية : أن يكون هذا البحث مزودا للبحث النظري في تعليم اللغة العربية.
- ٣- الأهمية التطبيقية : يرجو الباحث من هذا البحث أن يتكلم الطلاب في معهد دار التوحيد مالانج بالطلاقة بعد حفظ المفردات بكيان تطوير المفردات للمحادثة هذه.

و- حدود البحث

حدد الباحث هذا البحث كما يلي:

- ١- الحد الموضوعي :
ويقتصر هذا البحث على تطوير مفردات المحادثة لمرحلة الإعدادية المبني على أساس المدخل الاتصالي وأثره.
- ٢- الحد المكاني :
في هذا البحث يقتصر الباحث بالتجربة في الصف الأول في المرحلة الإعدادية بمعهد دار التوحيد، مالانج، جاوى الشرقية
- ٣- الحد الزماني :
يقام هذا البحث في الفصل الدراسي الأول من العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤م

ز- تحديد المصطلحات

- ١- التطوير : عملية شاملة تنصب على جميع جوانب الموضوع المستهدف.
- ٢- مفردات : هي حصيلة الكلمات التي يعرفها الفرد في اللغة سواء كان يستعملها أم لا

- ٣- المحادثة : هي آلة المرء لإشباع وتحقيق متطلباته وإرادته في البيئة التي يحيا فيها
- ٤- المدخل الاتصالي : المدخل الذي يبنى على الأسس النظرية الاجتماعية الفعالة لاتصالهم في الحياة اليومية.^{١٣}

ح- الدراسات السابقة:

كما يقال كثير، فإنه لا جديد إلا من قديم. وهذا القول يعني أن ما يبحثه الباحث اليوم قد تم بحث بعض جوانبه أو قد تم بحثه بطريقة مختلفة أو لهدف مختلف أو ميدان البحث المختلف، ولذا فإنه من المفيد للباحث أن يذكر الدراسات السابقة المتعلقة ببحث الباحث:

- ١- البحث الذي قام به:
الاسم : مفتاح شافعي، موضوع البحث : تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيانك، العام الجامعي : ٢٠٠٩ - ٢٠١٠ م.
- ٢- البحث الذي قام به:

- الاسم : نور ليلي، عنوان : تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغاري الغربية)، العام الجامعي : ٢٠١٠ م.
- ٣- البحث الذي قامت به:

¹³ Bambang Kaswanti Porwo, *Pragmatik dan Pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Kanisius,) 1990, hal. 50

الاسم : رضى درماواقي، عنوان : تطوير لعبة "ألغاز الكلمات" الحاسوبية لتنمية ذخيرة المفردات العربية (بحث تطويري في مدرسة "مولاورمان" الثانوية الحكومية الإسلامية بنجرماسين)، العام الجامعي: ٢٠١٠ م - ١٤٣١ هـ.

من البحوث الثلاثة السابقة يبدو أن التطوير سواء في مجال المادة التعليمية أو تطوير اللعبة لتنمية ذخيرة المفردات لها خصائص ومميزات في ترقية كفاءة الطلبة في مهاراتهم اللغوية.

والفرق بين هذا البحث بالبحوث المذكورة هو أن هذا البحث يتخصص في ميدان المحادثة التي هي من فروع مهارة الكلام المبني على أساس المدخل الاتصالي ورغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية.

الاستفادة الباحث وموقفه من هذه البحوث أكثر من النظرية مهارة الكلام وكذلك في عملية تطوير مادة الجيدة. رغم أن هذا البحث نجد النقص والزيادة، بل نستطيع أن نؤخذ الاستفادة فيه.

الفصل الثاني

الإطار النظري



الفصل الثاني

الإطار النظري

يتحدث الباحث في هذا الفصل عن ثلاثة مباحث: الأول يتحدث عن المفردات التي تحتوي على أهمية تدريس المفردات ومعنى تعليم المفردات وأسس اختيار المفردات. الثاني يتحدث عن المحادثة التي تشتمل على مفهوم المحادثة وأهداف تدريس المحادثة ومستويات المحادثة وتوجيهات لتدريس المحادثة.

والثالث يتحدث الباحث عن المدخل الاتصالي الذي يشتمل على مفهوم المدخل الاتصالي، خصائص التعليم الاتصالي، أسس التعليم الاتصالي، إجراءات التعليم الاتصالي، نشاطات التعليم الاتصالي.

أ- المبحث الأول : المفردات

١- مفهوم المفردات

لقد ذكر في معجم الإنجليزية – الإندونيسية الذي ألفه إيجول وشاذلي مفهوم المفردات أنها قائمة الكلمات^٦، وكذلك في اصطلاح المعجم للغة الإندونيسية.^٧ قال سوجيطا مينا عن مفهوم المفردات بالدقة والشمول من بعض النواحي:

أ- جميع الكلمات المضمونة في اللغة

ب- الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب

ج- الكلمة المستخدمة في العلوم

د- قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس أو المعجم.

في جانب آخر، قام أحكادية ببيان المفردات أنها :

أ- جميع الكلمات المضمونة في اللغة

6. Echool, Jhon M dan Hasan Syadzili, *Kamus Inggris-Indonesia*, (Jakarta : PT. Gramedia, 2000) p. 631

⁷ Tim, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta : Balai Pustaka, 1997) p. 24

ب- الكلمات التي استوعب عليها الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة

ج- الكلمات المستخدمة في العلوم

د- قائمة الكلمات والعبارات والمصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها تحديدها^٨

المفردات لها معان أخرى وهي :

أ- عنصر من عناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المعاني واستخدامها في اللغة

ب- الكلمات التي يستخوعب عليها المتكلم والكاتب

ج- قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس أو المعجم^٩

٢- أهمية المفردات

أما عن أهمية المفردات لقد ذكرها الباحث في مقدمة هذه الرسالة ناقلًا بالنظرية التي قدّمها أحمد، لقد أكد أحمد رشدي طعيمة في كتابه المشهور *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*، يقول هو أنه لا يمكن على أحد أن يدرس اللغة الثانية من غير فهم واستيعاب مفرداتها، بل اتفق العلماء على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها^{١٠} المفردات لها دور مهم في فهم أفكار وخبرات شخص، منطوقة كانت أو مكتوبة، في الحياة اليومية أو الأكاديمية لا سيما لدارس اللغة. ولذلك لا يستغني أحد أن يدرس المفردات ويستوعبها حق الاستيعاب.

٣- أهداف تعليم المفردات

من أهداف تعليم المفردات هي :

أ- أن يتقن الطالب نطق أصواتها

ب- فهم معناها

^٨ Ahkadiyah dan MK. Sabarti, *Pengajaran Kosakata*, (Jakarta : Dikti, 1991), p. 41

^٩ Kridaklasana, Harimukti, *Kamus Linguistika*, (Jakarta : PT. Gramedia, 1982), p.22

^{١٠} أحمد رشدي طعيمة، المرجع نفسه، ص ١٩٤

ج- معرفة طريقة الاشتقاق منها

د- وصفها في تركيب لغوي صحيح

هـ- أن يكون الطالب قادرا على هذا كله

و- أن يكون قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.^{١١}

٤- أسس اختيار المفردات

قال على فتحي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ أن أسس اختيار المفردات لا بد من مراعاة ما يلي:

- أ- أن تكون الكلمة شائعة الاستخدام، وقد تطلب ذلك القيام بعملية رصد شاملة للكلمات المستخدمة في ١٤ كتابا من كتب تعليم اللغة العربية للأجانب في البلاد العربية وتحديد الألف والخمسمائة كلمة الأولى الشائعة في هذه الكتب. وقد روجعت هذه القائمة في اجتماع الخرطوم يناير ١٩٨١، ورأى أن يستمر الإحصاء ليشمل الـ ٣٠٠٠ ثلاثة آلاف كلمة الأولى، ومضاهاة هذه القائمة بقائمة الجامعة الأمريكية ومعجم ألفاظ القرآن الكريم، وقائمة جامعة الرياض.
- ب- علاوة على ذلك، تم الاستعانة بأراء الخبراء في تحديد الكلمات التي يرى أنها جديرة بأن تقدّم في المستوى الأول من تعليم اللغة العربية للأجانب، ولذلك أضاف الخبراء كثيرا من الكلمات المستخدمة في الكتاب الأساسي وهي غير موجودة في قائمة الـ ٣٠٠٠ ثلاثة آلاف كلمة. وعلى هذا كان رأي الخبراء بمثابة إضافة، أو إيضاح لقائمة الـ ٣٠٠٠ كلمة.^{١٢}

ورأى عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان أن أسس اختيار المفردات ستة، وهي:

^{١١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها عقدها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج بالتعاون مع العربية للجميع بالرياض، ٢٠٠٩ / ١٤٣٠، ص. ١١٤.

^{١٢} فتحي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، الطبعة الأولى، (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٣) ص ١٠٠

أ- الشيوخ : تفضل الكلمة الواسعة الاستخدام على غيرها.
 ب- التوزع أو المدى : تفضل الكلمة المستعملة في كل البلاد العربية على الشائعة في بعضها.

ج- الألفة : تفضل الكلمة المألوفة على المهجورة.
 د- الشمول : تفضل الكلمة التي تغطي أكثر من مجال على المحصورة في مجال.
 هـ- الأهمية : تفضل الكلمة التي يحتاج إليها الدارس أكثر على غيرها.
 و- العروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها (هاتف أحسن من تلفون)^{١٣}

٥- أنواع المفردات

لما نتكلم عن أنواع المفردات لا بد من التفريق في تدريسها. المفردات لها نوعان يهمن أن نلها وهما: كلمات نشيطة و كلمات خاملة.

أ- كلمات نشيطة وهي الكلمات التي تعلم ليستخدمها الطالب في كتابه أو كلامه وهي تُدرس للاستعمال. الكلمات النشيطة في الكتابة أكبر عدداً من الكلمات النشيطة في الكلام بالنسبة للشخص الواحد لأنه حين يكتب يكون لديه وقت أوفر للتفكير والتذكير، يكون أكثر عرضه للتقويم منه، والمرأ حين يتكلم فيحرص أن يعطي انطبعا أفضل من سعة معرفته وسعة مفرداته.

ب- أما الكلمات الخاملة، هي الكلمات أو المفردات التي يتوقع من الطالب أن يفهمها إذا سمعها أو قرأها، ولكن لا يتوقع منه أن يستخدمها إذا تكلم أو كتب. بعبارة أخرى، الكلمات الخاملة تُدرس للاستيعاب.^{١٤}

٦- تدريس المفردات

^{١٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص ١١٤-١١٥

^{١٤} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض، ١٩٨٦) ص ٩٠-٩٢

إن تدريس المفردات من طرائق التدريس التي أُجريت في شتى المدرسة في بقاء الأرض، حيث أنها تقع في غاية المهمة وتطالب أن يفهمها الدارس خلال دراسة أي لغة خاصة في اللغة العربية.

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.

وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي القراءة والاستماع، ثم تأتي مهارات الكلام والكتابة فتفسحان في المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.^{١٥}

وأول ما يجب على المدرس هو ألا يلجأ إلى اللغة وسيطة أو بمعنى آخر إلى الترجمة، بل عليه أن ينطلق من بعض الأسس التربوية التي يوجزها الباحث في النقاط الآتية:

أ- إذا كان الطلاب في المستوى الأول على المعلم أن يقتصد في المفردات التي يستعملها وأن يقلل من كلامه قدر المستطاع، فالحصيلة اللغوية من المفردات عند الطلبة ضئيلة ولا فائدة من إغراقهم في سيل المفردات التي لا يفهمون منها شيئاً ، فعليه أن يستعمل من الألفاظ ما يلزم فقط وما يحتاجه في مهمته

ب- الاعتماد على عنصر التمثيل والحوار، فهذا يخلق نوعاً من الألفة بين المعلم والمتعلم كعلاقة الجمهور بالمثل وهذا يساعد على إثارة نوع من الاهتمام لدى المتعلم.

ج- استخدام الطريقة التي تناسب المستوى التعليمي، فمثلاً يقوم المعلم ببدء الدرس بحركة، ثم بعد ذلك ينطق الكلمة ويكررها إن لزم الأمر ثم يطلب من الطلبة

^{١٥} محمود كامل الناقية، المرجع نفسه، ص: ١٦١.

بترديدها فرديا أو جماعيا، ولا يطلب منهم كتابتها لأن الكتابة تكون في مرحلة متقدمة. وفي تدريس المفردات، يبدأ المدرس بالحركة ثم ينطق بالعبارة أو الجملة ويكررها إذا لزم الأمر، ثم يطلب من الطلاب ترديدها فرديا وجماعيا، بحيث ينفذ الصوت جيدا إلى الأذن.

د- التدرج من السهل إلى الصعب، وعدم عرض أكثر من كلمة في آن واحد.

هـ- استعمال الأدوات المناسبة لتوضيح المفردات اللغوية لدى المتعلم.^{١٦}

٧- طريقة تدريس المفردات

يقول تارغان إن تطوير مفردات الطلاب وافرة وهي:

أ- ترقية حياة الطلاب

ب- ترقية تصورات الطلاب

ج- ترقية التفكير الناقد لدى الطلاب

د- توسيع وسعة النظر للطلاب^{١٧}

وهنا، لا بد من الربط السمعي البصري، فعلى المدرس أن ينطق ما يكتبه، ويحتاج الطالب إلى تثبيت المفردات المكتسبة واستظهارها، ثم إلى الانتقال بها من مرحلة السلب إلى الإيجاب، من عدة الأساليب التي ذكرها ممداه إبراهيم في تدريس المفردات هي:

أ- يقرأ المدرس النص الذي يضعه مع الطلاب ويكتبه على السبورة، أو يقرأ نص الكتاب المقرر، بعد القراءة يقوم الطلاب بالقراءة ويطالبهم المدرس بنطق سليم وبعد ذلك تجري مناقشة النص، تتلوها مناقشة أخرى قريبة منها

ب- يطلب المدرس من الطلاب تكوين جمل حول المفردات المكتسبة، ويقوم الطلاب بتوجيه أسئلة إلى زملائهم وإلى المدرس تتضمن المفردات الجديدة.

^{١٦} شادي مجلي سكر، <http://www.alfusha.net/t7749.html>، التاريخ ٨ إبريل ٢٠١١

^{١٧} Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Kosa Kata*, (Bandung : Angkasa, 1993), p. 23

ج- يعطي المدرس بعض التمرينات التحريرية لمراجعة العناصر المدروسة (مثل تكوين جمل أو إكمال أخرى بالمفردات الجديدة) ويمكن مزجها مع بعض تدريبات الأنماط.

د- ويعتبر الإملاء تمرينا ممتازا لمراجعة الطلاب والتأكد من استيعابهم، ولا يجب أن يعمل هذا التمرين ارتجالا، بل لا بد من الإعداد له، فالإملاء يجب أن تقتصر على المفردات المعروفة.

هـ- ابتداء من الدروس الأولى، يمكن للمدرس أن يشرع في ألعاب المفردات، فمثلا يطلب من التلاميذ تسمية الأشياء الموجودة في الفصل التي على شكل مستطيل (باب - سبورة - نافذة - سقف - مسطرة - كتاب)، ثم تسمية الأشياء المصنوعة من الخشب (سبورة - باب - كرسي - مسطرة - مكتب... الخ) ثم يطلب منهم وضع هذه المفردات في جمل.^{١٨}

وهناك أساليب أخرى تتناول تدريس المفردات التي يهمننا أن ندركها، وهي ما قدمها أزهر أرشد: ١. إبراز ما تدل عليه الكلمة من الأشياء ٢. تمثيل المعنى ٣. لعب الدور ٤. ذكر المتضادات ٥. ذكر المترادفات ٦. تداعي المعاني ٧. ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها ٨. شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة ٩. تعدد القراءة ١٠. البحث في القاموس ١١. الترجمة إلى لغة وسيطة.^{١٩}

ب- المبحث الثاني: المحادثة

١- مفهوم المحادثة

تحتل المحادثة مكانة هامة في الحياة العلمية والاجتماعية، والمحادثة فن يحتاج إلى تهيؤ وإعداد نفسي، وثقافي، وخلقي، وتربوي. المحادثة هي مهارة لغوية تحقق للمرء التعبير عما في نفسه، كما أنها تحقق له الاتصال الاجتماعي أيضا.

^{١٨} مبادئ إبراهيم، مرجع سابق، ص ٢٨٣-٢٨٤

^{١٩} أزهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة، (أوجونج باندانج، ١٩٩٨) ص ٩٧-٩٨

اللغة هي الجسر الذي بواسطته يتوصل الإنسان إلى التعبير عن آرائه وأفكاره قولاً وكتابة ، وهي خاصية الإنسان فهو- كما يسميه المنطقيون - الحيوان الناطق الذي يستعمل لغة صوتية لها دلالات فكرية تساعد على التفاهم والتعامل مع بني جنسه. انطلاقاً من هذا يمكن تعريف المحادثة بالمعنى العام بأنها: مناقشة أو حوار بين فردين أو أكثر حول نقطة معينة أو موضوع محدد. وفي الميدان التربوي - الذي ينحصر دوره في إعداد الفرد لمواجهة الحياة - فالمحادثة هي الطريقة الطبيعية لتعلم اللغة يعتمد عليها المعلم لإعطاء التلاميذ بعض المفردات والتراكيب وتدريبهم على التحدث قدر الإمكان.

ومن هنا فالمحادثة والتعبير مختلفان من جهة أن التلميذ في المحادثة يتعلم التراكيب والمفردات من المعلم وفي التعبير يستعمل هذه المفردات والتراكيب أو الصيغ من تلقاء نفسه للتعبير عن أفكاره وعن المشاهد ويكون دور المعلم هنا التوجيه والتقويم ، وبعبارة أخرى : المحادثة تعليم نظري للغة والتعبير تطبيق لها.

إن اللغة لها وظيفتان أساسيتان وهما التعبير والاتصال، ورأى الباحث أن التعبير هو في خدمة الاتصال أيضاً، والمحادثة على أنها مهارة لغوية تحقق للمرء التعبير عما في نفسه، كما أنها تحقق له الاتصال الاجتماعي أيضاً.

قال محمود أحمد السيد أن المحادثة هي آلة المرء لإشباع وتحقيق متطلباته وإرادته في البيئة التي يحيا فيها، وهي الأداة الأكثر تكراراً واستعمالاً واستخداماً في حياة الناس، وأكثر قيمة بل أشهرها في الاتصال الاجتماعي من الكتابة.^{٢٠}

٢- أهميتها

بالنظر إلى هذين التعريفين يظهر لنا أن لهذه المادة أهمية بالغة تتجلى في :
أ- أنها تحتل مركزاً هاماً في حياة الفرد والمجتمع، فهي من أهم أدوات الاتصال السريع بين الفرد وغيره

^{٢٠} محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (سوريا : جامعة دمشق)، ١٩٩٦، ص: ٢٩٥

ب- أن النجاح فيها يحقق كثيرا من الأغراض في شتى ميادين الحياة ودروبها

ج- أنها غاية في نفسها ووسيلة أساسية لتعلم وفهم لغة ما

٣- أهداف تدريس المحادثة

إن الهدف من دراسة اللغة هو الفهم والإفهام ، وعلاوة على ذلك فتدريس هذه المادة ترمي إلى :

أ- تمكين التلاميذ من التحدث بلغة بسيطة واضحة عن حاجاته الأساسية

ب- إثراء ثروتهم اللغوية

ج- تنمية قدرة التلاميذ على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية

وهذه الأهداف العامة لا يمكن الحكم على تحققها إلا في نهاية السنة الدراسية

٤- وسائل تحقيق الأهداف

لتحقيق هذه الأهداف يمكن الاعتماد على :

أ- استغلال ميل فطري في التلميذ وهو حب الاستطلاع وحب تقليد الكبار

ب- اختيار موضوعات المحادثة من عالم التلميذ ، لأن خير الموضوعات التي تتخذ

أساسا للمحادثة هي التي ترتبط بحياة التلميذ وتتصل ببيئتهم وعالمهم المحدود مما

يقع تحت حسهم ويدخل في خبراتهم وتتناوله مداركهم ، فنبداً بالحياة المدرسية ثم

المنزلية، ثم الأولى فالأولى

ج- من غير المرغوب - إن لم نقل من الممنوع - التكلم بغير العربية إلا لضرورة

ويستوي في ذلك المعلم والتلميذ.

د- يستعمل الطريقة المباشرة، ويكون ذلك غالبا عند تدريس مرتكزات المحادثة التي

هي الأسماء والأفعال والنعوت. فلدراسة الأسماء: تسمية المشاهد، سواء كانت

ذاتا أو صورة أو رسما وفي ذلك يسبق المعنى اللفظ. و لدراسة الأفعال: تمثيل العمل

مع تلفظ الفعل المطابق له. و لدراسة النعوت: أن يكون بصورة حسية عن طريق

الملاحظة. وبذلك لا يكتسب التلميذ إلا الكلمات التي فهمها وأدرك معانيها

بصورة محسوسة.

٥- طرائق تدريس المحادثة

لقد استعمل المربون طرقا عديدة لتدريس هذه المادة ولكل من هذه الطرق محاسنها ومساوئها - كما نعرف - لذلك لا نفرض على المعلم طريقة معينة بل نوجه اهتمامه إلى أن أفضل الطرق وأكثرها نجاحا هي التي تحرص على أن يكون المتعلم محور العملية التعليمية والفاعل الرئيسي فيها، ومن هذه الطرق :

أ- الطريقة التواصلية وهي طريقة تركز العملية التعليمية فيها على التلميذ لا المعلم ، ويكون نشاط التلميذ أثناءها حيا، حيث يشارك في إنتاج الحوار مشاركة فعالة . فهي على عكس الطرق القديمة التي لم تكن تعطي للطفل أهمية ، حيث كان دوره أثناءها سلبيا فكان المعلم هو الذي يلقي المفردات والتراكيب ثم يسأل عنها بأسئلة والتلميذ يجيب بكلمة أو جملة واحدة حفظها من المعلم .
وتمر هذه الطريقة بالمراحل الآتية :

١- الاكتساب (مرحلة تهيئة التلميذ وتقديمه المفردات والبنىات الجديدة)
وتقرب: أ- معالجة الأصوات، ب- الإشباع ، بخلق وضعية تواصلية تحمل التلاميذ على إنتاج الحوار، ج- إنتاج الحوار، د- التحليل، بشرح المفردات الجديدة، هـ- التلخيص بإعادة صياغة الحوار، و- تحفيظ الحوار بإجراء الحوار العمودي والأفقي مع إشراك أكبر عدد ممكن.

٢- التثبيت (مرحلة تقوية المكتسبات السابقة) ويكون ب: أ- التذكير بالمعلومات المكتسبة-الحوار-، ب- التحليل: بالتكرار الفردي للمفردات وتكوين جمل تحتوي على المعلومات المكتسبة وتكرارها للتثبيت، ج- إجراء الحوار العمودي والأفقي، د- التصريف، ويكون على شكل حوار.

٣- الاستغلال (مرحلة استعمال المكتسبات الأولية) وتمر هذه المرحلة ب: استرجاع الحوار، نقل موجه للمكتسبات عن طريق الاستجواب، نقل حر

حيث يجد التلاميذ فرصة التحدث عما في نفوسهم.

ويجب أن تدرس المحادثة على هذه الطريقة في ثلاث حصص تستغرق كل منها ثلاثين دقيقة، ولكن لضيق الساعات المحددة للغة العربية في المدارس العمومية السنغالية فحصة لا تستغرق أكثر من نصف ساعة - إذا أردنا أن ندرس بقية المواد الأخرى -

٦- أمور تجب مراعاتها عند تدريس المادة

أ- نقطة البدء في المحادثة هي وجود مثير أو دافع للتحدث، والمتحدث دون مثير إما مجنون أو نائم، فيجب على المعلم أن يخلق جوا مناسباً لموضوع الدرس لتشويق التلاميذ ودفعهم إلى التفكير والمحادثة

ب- على المعلم أن يكون نموذجاً لتلاميذه في لغته ونطقه، فينطق نطقاً سليماً واضحاً خالياً من الأخطاء - والطبيب المريض لا يُداوي أصلاً -

ج- الوحدة الأساسية في اللغة ليست الكلمة وإنما العبارة، وخير دليل على ذلك أن الذين يحاولون تعلم لغة ما بحفظ مفرداتها فقط لن يتمكنوا من تركيب جمل سليمة، فعلى المعلم أن لا يلقي المفردات مستقلة بل يحرص على أن يدخل التلاميذ الكلمات في جمل وعبارات

د- وفي النهاية يمكن القول بأن المحادثة ركيزة قوية من ركائز البناء اللغوي، فلها ارتباط وثيق بجميع المواد الأخرى لذا يجب أن يكون لها في كل حصة نصيب وافر.^{٢١}

المبحث الثالث: المدخل الاتصالي

أ- تعريف المدخل والاتصال لغةً

إن لفظ المدخل مشتق من الدخول وهو من صيغته الصرفية اسم المكان من دخل - يدخل - دخولا، يعني مكان الدخول أو مكان سار من خلاله الناس إذا أرادوا

²¹ مادة المحادثة/1592957/http://abdouakim.maktoobblog.com

البلوغ إلى مكان آخر.^{٢٢}

أما معنى المدخل في الميدان التربوي هو مجموعة من الافتراضات التي تربط بعضها ببعض علاقات متبادلة، هذه الافتراضات تتصل اتصالاً وثيقاً بطبيعة اللغة وطبيعة عمليتي تدريسها وتعلمها.^{٢٣}

المدخل يختلف عن الطريقة والأسلوب. أما الطريقة فهي تصميم للمنهج والتدريس التي تصدر من المدخل وهي خطة عامة عما يقوم به الشخص في موقف معين، الطريقة ركن من أركان حسن التدريس. وعلى ذلك فالطريقة عبارة عن خطة عامة لاختيار وتنظيم وعرض المادة اللغوية، على أن تقوم هذه الخطة بحيث لا تتعارض مع المدخل، وبحيث يكون واضحاً أن المدخل شيء مبدئي والطريقة شيء إجرائي.^{٢٤}

وأما الأسلوب فهو الخطة والتدبير والخطوة والوسيلة التي يأخذ مكانه فعلاً في حجرة الدراسة وتستخدم لتحقيق الهدف من عملية التدريس في الموقف التعليمي ذاته، ويجب أن ترتبط هذه الخطة والتدبير والخطوة والوسيلة ارتباطاً قوياً بالإطار العام للطريقة، ويجب أن يكون بينهما وبين المدخل الأساسي انسجام واتساق كامل.^{٢٥}

وأما لفظة اتصال *Communication* مشتقة من العبارة أو اللفظ اللاتيني *Communis* الذي يعني عام أو شائع أو يذيع عن طريق المشاركة أو من اللفظة *Communicare* والتي تعني "تأسيس جماعة أو فكرة". وتعني في العربية "إيصال فكرة أو رأي إلى عدد من الأفراد وربطهم ببعضهم البعض".^{٢٦}

ويعرف الاتصال في التربية بأنه "عملية مشاركة في الخبرة بين شخصين أو أكثر

^{٢٢} أحمد ورسون منور، المنور المعجم العربي - الإندونيسى، (سورابايا : Progresif)، ٢٠٠٢، ص ٣٩٣

^{٢٣} محمود كامل الناقة، مرجع سابق، ص ٤٣.

^{٢٤} محمود كامل الناقة، مرجع سابق، ص ٤٦

^{٢٥} محمود كامل الناقة، مرجع سابق، ص ٥١

^{٢٦} مصطفى عبد السميع محمد، مهارات الاتصال والتفاعل في عمليتي التعليم والتعلم، (عمان : دار الفكر) الطبعة

حتى تعم هذه الخبرة وتصبح مشاعا بينهم مما يترتب عليه إعادة تشكيل أو تعديل المفاهيم والتصورات السابقة لكل طرف من الأطراف المشاركة في هذه العملية".^{٢٧}

ب- مفهوم المدخل الاتصالي

عرض طعيمة بعض آراء علماء اللغة عن مفهوم المدخل الاتصالي، فيرى بعضهم أن المدخل الاتصالي ليس مدخلا متكاملا ذا خصائص محددة أو معالم بارزة، وإنما هو خليط من استراتيجيات تدريسية تلتقي جميعها عند هدف معين في تدريب الطالب على الاستخدام التلقائي والمبدع للغة وليس مجرد إعادة قواعدها.^{٢٨} ويرى بعضهم أن المدخل الاتصالي قد أحدث تغيرا استراتيجيا في أساليب تعليم اللغة الثانية، ويعتبر بحق مدخلا متكاملا محدد المعالم، وإن كان يستفيد بجهود الخبراء أصحاب الرأي في المداخل الأخرى.^{٢٩}

ج- أهداف المدخل الاتصالي

رأى محب عبد الوهاب أن المدخل الاتصالي ذو ثلاثة أهداف، وهي:

- ١- تنمية قدرة الطلبة للتكلم باللغة العربية
 - ٢- تنمية مفردات وتوظيف معرفة لغة الطلاب في التساؤلات بالأحوال المتنوعة
 - ٣- تنمية قدرة الطلبة في الابتداع والاتصال المؤثرين مع غيرهم وأصحاب اللغة.^{٣٠}
- وفي جانب آخر، أكد مولينتو سومردي (Mulyanto Sumardi) أن المدخل الاتصالي ملائمة جدا أن يُستعمل في الصفوف في إندونيسيا لأنه لا يطالب آلات

^{٢٧} مصطفى عبد السميع محمد، مرجع سابق، ص ٦١

^{٢٨} أحمد رشدي طعيمة، مرجع سابق، ص ١١٩-١١٨

^{٢٩} أحمد رشدي طعيمة، مرجع سابق، ص ١١٩

^{٣٠} Muhbib Abdul Wahid, *Teknik dan Model Penyajian Bahasa Arab*, Makalah, Jakarta, Depag, 2004, hlm. 3

التكنولوجيا الحديثة.^{٣١} قال عبد العزيز العصيلي

د- أسس المدخل الاتصالي

إن المدخل الاتصالي يساعد الطلبة أن يكونوا قادرين في استخدام اللغة المدروسة من مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة وقادرين على نيل المعارف عن قواعد لغوية مناسبة.

وفي المدخل الاتصالي سبعة أسس كما بينتها برينتي ما يلي:

- (١) المدخل الاتصالي يدعو ويشجع الطلاب اكتساب القدرة اللغوية المعادلة بلغة الناطقين بها. أما الأشياء التي يؤكد بها المدخل هي الفصاحة والطلاقة في التعبير أو الكلام واستعمال اللغة المستهدفة.
- (٢) يعطي التعليم الاتصالي المدرسين مرجعا في تصميم المواد وعرضها استمراريا. ويريد بهذا أن يسهل لهم درجة اكتساب الدارسين للغة المتعلمة والتعرف على حوائجهم المقبلة.
- (٣) لا بد للمدرسين ومواد الدراسة وإجراء التعلم والتعليم أن يشجع طلابهم على استخدام لغة الهدف إبداعيا.
- (٤) المادة القواعدية توضح وتناقش في الفصل، البيانات والمناقشات عن القواعد لا بد أن يحققوها في استخدام اللغة الحقيقية دون تدريبات الأنماط المقطوعة أو المفصلة من السياق الطبيعي.
- (٥) لا بد لكل أنشطة التعلم والتعليم أن يكون لها معنى أي يفهم الطلاب كل ما أراده المعلم أن يفعله ويفهم كل ما يقوله ويعرضه المعلم من خلال الموضوع أو الجزء منه.
- (٦) اللغة مادامت قائمة على السياق واستعمالها خلقي الطلاب يطبقون معارفهم

³¹Mulyanto Sumardi, *Pengembangan Pemikiran dalam Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Fakultas Tarbiyah IAIN Syarif Hidayatullah, 1989, hlm. 1

عن نظرية اللغة لديهم لتعبير المعنى في مختلف الطرق.

- (٧) تعلم اللغة الأولى والثانية حسب حاجات الطلاب للدرس واهتمامهم إليه
(٨) التحليل عن حاجات الطلاب للدرس واهتمامهم إليه شيء أكثر فعلا لتطوير مواد الدراسة

(٩) يحاول المدرسون في طلب طرق التعليم المناسبة التي يمكن للطلاب أن يشتركوا في كل أنشطة اتصالية.

وقدم برومفيت مبادئ التعليم الاتصالي تفصيليا:

- (١) اللغة لتعبير المعنى أهم من اللغة من بعد قواعدها.
- (٢) تعلم اللغة هو تعلم الاتصال
- (٣) الهدف من تعليم اللغة هي الكفاية الاتصالية في استعمال نواظم اللغة صحيحا وانفعالا
- (٤) الطلاقة في استعمال اللغة هي الهدف الرئيسي المطلوب
- (٥) المواد الدراسية مصممة نظرا إلى المحتوى والوظيفة والمعنى المحتمل
- (٦) يمكن أن يستعمل الترجمة ولغة الأم إن كان الطلاب في حاجات إليها.^{٣٢}

هـ- إجراءات التعليم الاتصالي

من إجراءات التعليم في سياق المدخل الاتصالي طرق عديدة. من تلك الطرق ما قدمها عالمان اللغة فينو كيارو وبرمفيت :

- ١- تقديم حوار أو عدد من الحوارات القصيرة، ويسبق ذلك تحفيز للدارسين بربط مواقف الحوارات بخبراتهم الاتصالية المحتملة ومناقشة الوظيفة والموقف والناس والأدوار والمكان والموضوع ودرجة رسمية اللغة التي تتطلبها الوظيفة والموقف.
- ٢- التدرب الشفوي على كل عبارة في جزء الحوار الذي سيقدم في ذلك اليوم (التكرار الجماعي من الصف كله ونصفه وفي مجموعات صغيرة وعلى مستوى

³² Priyanti, *Kompetensi Komunikatif: Implikasinya Dalam Pengajaran Bahasa Indonesia*, Makalah, Malang, IKIP, 1995, hlm. 27.

الأفراد) ويتبع ذلك النموذج الذي يقدمه المعلم.

٣- أسئلة وإجابات مبنية على موضوعات الحوارات والمواقف نفسها (أسئلة معلومات أو أسئلة "هل").

٤- أسئلة وإجابات تتعلق بخبرات الدارسين الخاصة، غير أنها تدور حول موضوع الحوار

٥- دراسة إحدى التعابير الاتصالية الأساسية في الحوار أو أحد التراكيب التي تمثل للوظيفة المدروسة. وقد يقدم المعلم عددا من الأمثلة الإضافية للاستعمال الاتصالي للتعبير أو التركيب مع استخدام كلمات مألوقة وفي عبارات أو حوارات صغيرة واضحة (مع استعمال صور مع أشياء حقيقية بسيطة أو التمثيل لبيان معنى التعبير أو التركيب).

٦- اكتشاف الدارس للتعميمات أو القواعد الكامنة وراء التعبير أو التركيب الوظيفي. ويجب أن يشمل ذلك أربع نقاط في الأقل:

أ- صيغها الشفوية أو المكتوبة والعناصر التي تتكون منها، مثل "ماذا، عن، مصدر
ب- موقع العبارة في الجملة

ج- درجة رسميتها

د- بالنسبة للتركيب وظيفته النحوية ومعناه

هـ- التعرف الشفوي وأنشطة تفسيرية (نشاطان إلى خمسة تبعا لمستوى الطلاب والمهام باللغة وما شابه ذلك).

و- أنشطة الإنتاج الشفوي وتدرج من الأنشطة الموجهة إلى تلك الأكثر حرية

ز- كتابة الحوارات أو الحوارات الصغيرة أو النماذج إذا لم تكن في الكتاب

المقرر

ح- قراءة عينات من الواجب المنزلي المكتوب، إن وجد.

ط- تقويم التعليم (الشفوي فقط)، مثلا : كيف تطلب من صديق أن ...؟

وكيف تطلب مني أن ...؟^{٣٣}

و- نشاطات التعليم الاتصالي

النشاطات اللغوية التي يستطيع المعلم أن يستخدمها كثيرة ومتعددة، وكان وليام لتلوود William Littlewood قسم هذه النشاطات إلى قسمين:

١- أنشطة الاتصال الوظيفية

٢- أنشطة الاتصال الاجتماعية

لكل قسم من هذين القسمين مجموعة من الأنشطة وعدد من الأمثلة:

١- أنشطة الاتصال الوظيفية والمراد بها نجاح المتحدث في توصيل المعنى الذي في ذهنه إلى السامع، من خلال ما تعلمه من معلومات لغوية في حل مشكلة من المشكلات أو التصرف في موقف من المواقف. والهدف من هذه الأنشطة تدريب المتعلم على استعمال اللغة استعمالاً وظيفياً، وبناء القدرة على توصيل المعاني، بصرف النظر عن الصحة اللغوية. ويقوم المعلم بتدريب طلابه في الفصل على هذا النمط من الأنشطة الاتصالية من خلال موقف أو مشكلة يتطلب حلها استعمال اللغة بسرعة، من غير تفكير في البناء الشكلي والصحة اللغوية. وقد قسم لتل وود هذه الأنشطة إلى أربع حالات أو صور:

(١) التبادل المحدود للمعلومات بين الطلاب أو المجموعات. وفيها يقسم المعلم طلابه إلى مجموعتين، يكون لدى المجموعة الأولى معلومات معينة لا تعرفها المجموعة الثانية، وعلى المجموعة الثانية السعي إلى اكتشافها بمساعدة محدودة من المجموعة الأولى، تتمثل في إجابات مختصرة جداً عن استفسارات المجموعة الثانية، باستعمال مفاتيح محددة؛ كالإجابة بنعم، أو لا، أو تقريباً. وهذه العملية يمكن

^{٣٣} جاك رتشرز و ثيودور روجرز، مذاهب وطرائق في تعليم اللغة، (الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٠) ص

أن تتم بين طالبين مثلما تتم بين مجموعتين. وأمثلة هذه الأنشطة كثيرة، منها:

أ- تعرف الصور

ب- اكتشاف الثنائيات المتشابهة أو المتماثلة

ج- اكتشاف الأماكن

د- اكتشاف المحذوفة أو المفقودة

هـ- اكتشاف السمات أو العلامات المحذوفة

و- اكتشاف الأسرار، وغير ذلك

(٢) التبادل غير المحدود للمعلومات بين الطلاب. وهذه الحالة شبيهة بالحالة الأولى من حيث استعمال الصور والوسائل المعينة، مع توسع في التفاعل بين الطلاب، وتبادل المعلومات في أثناء الحوار، بحيث لا يقتصر النشاط على الوصف الشكلي والإجابات المختصرة، بل يتعداه إلى أنماط الاتصال الحقيقي والوظيفي من خلال:

أ- الشرح والوصف

ب- التعزيز

ج- إعادة الصيغ

د- الاستفسار

هـ- تبادل المعلومات، ونحو ذلك

(٣) تبادل المعلومات بين الطلاب ومعالجتها. وهذه الحالة تستخدم فيها الصور كسابقيتها، غير أنها تختلف عنهما من حيث العمق في الشكل والمعنى، ومن أمثلة هذه النشاط:

أ- بناء سلسلة قصصية من خلال الصور المتتابعة

ب- البحث عن المعلومات اللازمة لحل مشكلة، ونحو ذلك

(٤) معالجة المعلومات. وفيها يضع المعلم طلابه في مشكلة ويطلب منهم حلها

بأسلوب يستلزم جمع معلومات معينة وترتيبها ومعالجتها، مما يتطلب التفاعل الكامل بين الطلاب، وتبادل المعلومات، والاستفسار عن بعض الأمور.

٢- أنشطة الاتصال الاجتماعية وهي الأنشطة التي لا يقتصر دورها على النجاح في توصيل المعنى إلى الآخرين، وإنما يتعداه إلى توصيل هذا المعنى من خلال سياق سليم لغوي ومقبول اجتماعيا. ولا شك في أن هذا النمط من الأنشطة داخل الفصل ليس بالأمر اليسير؛ لأنه يتطلب إحضار أنواع مختلفة من الأنشطة، التي تمثل الحياة الحقيقية لمجتمع اللغة الهدف، إلى حجرة الدرس، كما يتطلب دقة في اختيار السياق اللغوي المناسب للمقام الاجتماعي. بيد أن لتل وود قدم أربع صور لهذه الأنشطة، وهي:

(١) استعمال اللغة الهدف في إدارة الفصل بشكل طبعي غير مصنوع ولا متكلف؛ حيث يتحدث المعلم مع طلابه باللغة الهدف، ويتفاعل معهم، ويطلب منهم القيام بحركات وأنشطة، ويجب عن أسئلتهم واستفساراتهم، كما لو كان في مكان عام خارج جدران الفصل.

(٢) استعمال اللغة الهدف وسيلة للتدريس؛ حيث يقدم المعلم لطلاب اللغة من خلال المحتوى المقرر من المقررات، كمقرر الحديث، أو مقرر التفسير، أو مقرر السيرة النبوية في تعليم اللغة العربية مثلا. وهذا النمط من الاتصال يقدم مرة أو مرتين كل أسبوع حتى لا يمل الطلاب، وقد يكون المنهج العام للبرنامج، كما في البرامج التي تقدم فيها اللغة الهدف من خلال المحتوى، كما في الولايات المتحدة وكندا.

(٣) المحادثة أو جلسات النقاش، وهي جلسات مناقشة يجتمع فيها طلاب الفصل في مجموعات يكون المعلم عضوا في واحدة منها، ويشارك في المناقشة مشاركة حقيقية وطبيعية، فلا يوجه النقاش ولا يفرض رأيه على أحد، وقد يقدم لهم بعض المواد اللغوية أو يقترح عليهم بعض الموضوعات الاجتماعية.

٤) مناقشة مشكلات الدراسة والقضايا الأكاديمية التي تهم الطلاب، وفيها يخصص المعلم كل جلسة لحل مشكلة أو مناقشة قضية من القضايا الدراسية التي تهم الطلاب في البرنامج أو في الجامعة، كأن يتحدث الطلاب عن تدني مستوياتهم في مقرر من المقررات، ويبحثون عن الحلول المناسبة لذلك، أو يناقشون قضية قبولهم في كليات الجامعة أو غير ذلك.^{٣٤}



^{٣٤} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م)، ص ١٥٧-١٦٣

الفصل الثالث

منهجية البحث

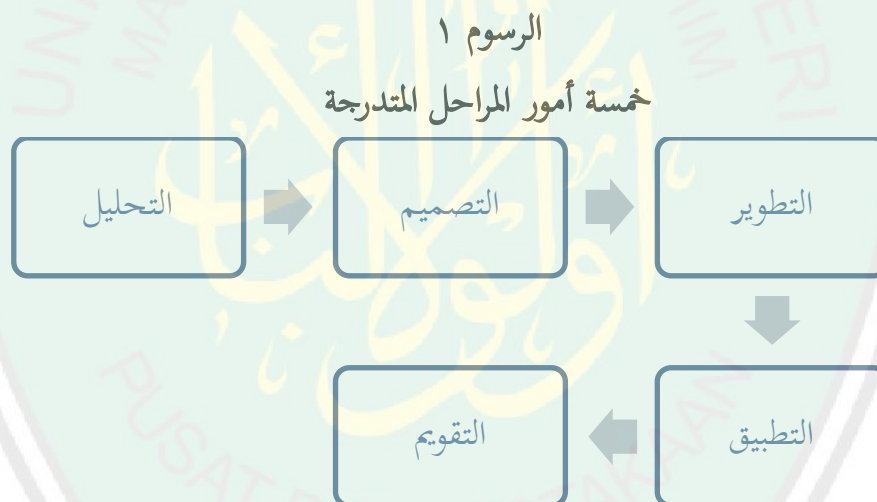


الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- نموذج وشكل البحث والتطوير

اتبع الباحث نموذجاً اجرائياً في هذا البحث يعني نموذجي وصفي الذي يتضمن على الخطوات ليسير الباحث³⁹. واتبع الباحث نمط أددي (ADDIE) الذي قاما ريسير (Reiser) وموليندا (Molenda)، وهو أحد الأنماط الذي يتكون على المراحل المتدرجة، ومراحلها تشمل على خمسة أمور وهو: التحليل والتصميم والتطوير والتطبيق والتقييم،⁴⁰ كما في الصورة الآتية:



وفيما يلي بيان لكل خطوة من الخطوات الخمسة:

- ١- التحليل (Analyze) هو المرحلة الأولى الذي يلزم على المصمم القيام به، وهو التحليل التمهيدي أو تحليل متطلبات وحاجات الطلبة.

³⁹Kementrian Pendidikan Nasional Universitas Negeri

Malang,

Pedoman Penulisan Karya Ilmiah Edisi Kelima, (Malang: The Learning University, 2000), h. 46.

⁴⁰ A. Benny Pribadi, **Model Disain System Pembeajaran**, (Jakarta: Dian pustaka, 2010), h. 125. Lihat Dewi Salma Parawiradilaga, **Prinsip Disain Pembelajaran**, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2007), h. 21

- ٢- التصميم (design) وهو تحديد المشكلة على حسب تحليل متطلبات الطلبة مثل أهداف التدريس والكفايات الأساسية واستراتيجيات التدريس وأنواع التقويم. ثم يصمم نموذج المادة الدراسية اعتمادا على نتائج تحليل متطلبات الطلبة ويتم في هذه المرحلة الطراز المبدئي (prototype).
- ٣- التطوير (develop) وهو عملية تحقيق الطراز المبدئي من المادة الدراسية إما بشكل الكتاب أو الورق أو القرص.
- ٤- التطبيق (Implement) وهو اجراءات تنفيذ أو تجربة المادة المطورة في عملية التعليم والتعلم بعد أن تحكم الخبراء المادة المطورة.
- ٥- التقويم (Evaluate)، عملية التقويم تمكن أن تحدث في كل المراحل الأربع المذكور أعلاه، يسمى هذا التقويم بالتقويم التكويني لأن الغرض منه تحتاج الى المراجعة.
- واتبع الباحث هذا النمط لأن مفهومه يوكل على جميع أنظمة عملية التعليم، ثم من حيث تراكيبه المنظمة التي سهّل الباحث في تطوير المادة، وهو يستطيع أن يستخدم لجميع المادة التعليمية.^{٤١} بالنسبة هذا، فاختار الباحث هذا النمط في البحث والتطوير. واستنادا على هذه النظرية، فطور الباحثة مادة المفردات المحادثة على حسب ما يحتاج الطلاب، لأن البحث يبدئ من عملية تحليل حاجة الطلاب، ثم تصميم المادة المطورة مناسبة على تلك الحاجة، ثم تطوير المادة اعتمادا على النظريات في إعداد الكتاب التعليمي، ثم تطبيق المادة المطورة لدى الطلاب، وأخيرا تقويم نتيجة تدريس الطلاب أي هل كانت نتيجتهم أعلى من قبل أو أدنى منه. ها هي المراحل التي قد سار الباحث وما استطاع أن تسير لكل المراحل كيف ما تشاء.

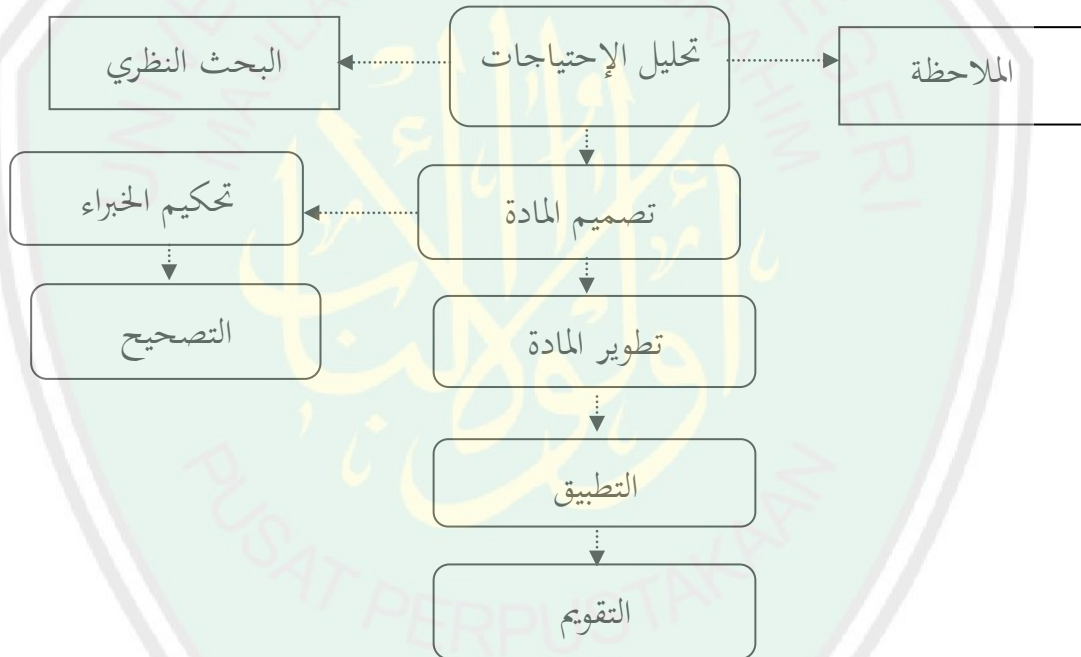
⁴¹Indonesiacerdas.TK, **Desain Pembelajaran Model ADDIE, Kelebihan dan Kekurangannya**, 1.10 AM, diakses pada tanggal 22 Januari 2014 pukul 02.03 PM.

ب- إجراءات البحث والتطوير

كانت الخطوات التنفيذية في هذا البحث والتطوير على حسب خمس خطوات وهي اتباعا إلى ما شرحه ريسير (Reiser) وموليندا (Molenda). وأما خطوات تطوير المادة فهي كما تلي: (١) تحليل متطلبات الدارسين، (٢) البحث النظري والملاحظة، (٣) الطراز المبدئي، (٤) تطوير المادة، (٥) تحكيم الخبراء، (٦) التصحيح، (٧) التجربة الميدانية، (٨) التصحيح، (٩) انتاج المادة.

الرسوم ٢

هيكل تطوير المادة عند الباحث



وفيما يلي بيان كل مراحل إجراءات التطوير

١- تحليل الإحتياجات

في المرحلة الأولى لاحظ الباحث المواد الدراسية المدروسة والمنهج المستخدم في هذه المعهد. تكون هذه الإجراءات بالمقابلة مع مدير المعهد ومدرس اللغة العربية خاصة

مهارة الكلام، ثم وزع الباحث الإستبانة على الطلبة لمعرفة ميولهم وخلفيتهم واحتياجاتهم في تعليم المفردات المحادثة أو في مهارة الكلام.

٢- تصميم المادة

وهو النموذج الأول قبل تطوير المادة لأن تكون تلك المادة على صورتها المنشودة. لذلك، صمم الباحث المادة اعتماداً على نتائج تحليل الإحتياجات، إما في محتويات المادة أم في تنظيمها.

٣- تحكيم الخبراء

قدم الباحث تصميم المادة للخبير في مجال اللغة والمحتوى وتصميم المادة ليقوم بالتقويم والإقتراحات والإرشادات والملاحظات والإضافات البناءة لتكون المادة على صورتها المرجوة.

٤- التصحيح

في هذه المرحلة، صحح الباحث المادة المصممة حسب ما حَكَم الخبراء فيها

٥- تطوير المادة

في هذه المرحلة تكون المادة المصممة المطورة تعتمد على اساس المدخلالاتصالي، إما أهداف التدريس أو الكفايات الأساسية والموضوع وغيرها.

٦- التطبيق (التجربة الميدانية)

في هذه المرحلة طبق الباحث المادة المطورة في عملية التعليم والتعلم. وتمت هذه التجربة بتقديم الإختبار بعد اجراء البحث لمعرفة قدرة الطلبة بالمادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي لتعليم المفردات المحادثة ويدل عليه النتائج الكمية.

٧- التقويم

قام الباحث باختبار القبلي والبعدي لدى طلبة الفصل الإعداد لمعرفة ما مدى فعالية استخدام المادة المطور في تعليم المفردات المحادثة بمعهد دار التوحيد مالانج، ووزع الباحث الإستبانة لدى الطلبة لمعرفة آرائهم عن المادة المطورة، لا سيما

برغبتهم وشعورهم عند استخدام هذه المادة المطورة في تعليم المفردات المحادثة. ثم قام الباحث بالمناقشة مع مدرس مهارة الكلام عن المادة المطورة ليكمل النقصان فيها.

ج- تجربة الإنتاج

١- تخطيط التجربة

يتكون تخطيط التجربة الى مرحلتين وهما:

أ- تجربة الأفراد، وهي يجرب الباحث بإلقاء المادة المطورة لدى الطلاب فرديةً التي تهدف لمعرفة نتيجتهم بعد أن يقوم الباحث المادة المطورة بالضبط.

ب- تجربة المجموعة الصغيرة، وهي يجرب الباحث بإلقاء المادة المطورة لدى الطلاب مجموعةً التي تهدف لمعرفة نتيجتهم بعد أن يقوم الباحث المادة المطورة عامةً.

فالباحث لابد أن تهتم اختيار التخطيط المناسب لكل المراحل ليكون تشميل البيانات في تصحيح الإنتاج.⁴²

٢- أفراد التجربة

أما أفراد التجربة في هذا البحث هو:

أ- الخبير في مجال المحتوى والإنتاج خاصة في علم مهارة الكلام تطويره، وهو صححه المادة المطورة التي طوره الباحث

ب- الخبير في مجال تخطيط الإنتاج، وهو صححه الخطوات التي سارها الباحث.

ج- الخبير في مجال اللغة العربية، وهو صححه اللغة المكتوبة التي كتب الباحث في الكتاب المطور.

د- مدرس مهارة الكلام وهو صححه ولاحظه ولخصه الكتاب المطور.

هـ- طلبة الفصل الإعداد بمعهد دار التوحيد مالانج.

٣- البيانات والمعلومات

⁴²Kementrian Pendidikan Nasional Universitas Negeri Malang, Op. Cit, h. 47.

يأخذ الباحث البيانات والمعلومات من:

- أ- الطلاب والطالبات في الصف الإعداد بمعهد دار التوحيد مالانج.
- ب- مدرس مهارة الكلام في الصف الإعداد بمعهد دار التوحيد مالانج.
- ج- مدرس اللغة العربية في الصف الإعداد بمعهد دار التوحيد مالانج.
- د- رئيس أو المدير المعهد دار دار التوحيد مالانج.

أما البيانات والمعلومات في هذا البحث تتكون على:

- أ- البيانات الكيفية تشتمل على:

- ١- نتائج الملاحظة على مدير المدرسة والمدرس والطلاب
- ٢- التعليقات والإقتراحات من الخبراء عن نوعية المادة التعليمية المطورة
- ٣- نتائج المقابلة من مدرس اللغة العربية خاصة مهارة الكلام في الفصل الإعداد بمعهد دار التوحيد مالانج ورأيه عن تطوير مادة المفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي.

- ب- البيانات الكمية التي تشتمل على:

- ١- نتائج التحكيم عن نوعية المادة المطورة المصممة بالإستبانة
- ٢- نتائج آراء أو استجابة الطلاب عن المادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي بعد استخدامها.

٤- أسلوب جمع البيانات

أما أسلوب جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث منها:

- ١- الملاحظة

استخدمها الباحث لجمع البيانات والمعلومات المتعلقة بالمواد المدروسة والطرق المستخدمة ووسائلها، واشترك الباحث في عملية التعليم إما داخل الفصل أم خارجه. وخطواتها هي:

- أ- تركيز أهداف الملاحظة.

ب- تعيين أسئلة في الملاحظة

ج- تنظيم النواحي التي ستلاحظ، إما من ناحية التعليم وشخصية الطلاب ومظهر المدرس في التعليم أم غيرها.

ح- تأدية الملاحظة مباشرة في عملية التعليم.

خ- تحليل نتائج الملاحظة.

٢- المقابلة

جرب الباحث المقابلة مع مدرس اللغة العربية خاصة مهارة الكلام والطلاب في الفصل الإعداد عما التي واجهوا من بداية تعليم مهارة الكلام في معهد دار التوحيد مالانج، إما من ناحية رغبتهم والمواد المدروسة وطرق التعليم الذي يستخدمها المدرس في أثناء التعليم. واستخدم الباحث المقابلة المقننة أو المبرجة يعني استعدها الباحث بالأسئلة المكتوبة قبل أن يقوم المقابلة، وخطوات اجراءاتها كما التالية:

أ- الإعداد، هي عين الباحث أهداف المقابلة وموضوعها وأسئلتها ومكان سيرتها.

ب- التنفيذ، هي حاول الباحث أن جعل المقابلة ممتعة ومريحة مع موضوع المقابلة والقت الأسئلة الواضحة.

ج- التسجيل، هي سجل الباحث حصيل المقابلة بالموبايل.^{٤٣}

٣- الاستبيان

استخدمها الباحث لمعرفة نتيجة الطلاب بعد أن قام الباحث المادة المطورة على شكل عدد من الأسئلة. كما قال عبيدات الإستبيان هي عبارة عن المجموعة من

⁴³Moh.Ainin, **Metodologi Penelitian Bahasa Arab**, (Malang: Bintang Sejahtera Press, 2013), h. 123-125.

الأسئلة المكتوبة التي تعدّ بقصد الحصول على معلومات أراء المبحوثين حول ظاهرة أو موقف معين.^{٤٤}

٤ - الإختبارات

استخدم الباحث إختبارين وهما الإختبار القبلي والبعدي. قام الباحث بالإختبار القبلي لمعرفة حصول كفاءة الطلاب ومساعدة المدرس لترقية الجودة التعليمية ومراقبة عيوب العملية التعليمية لإصلاح في أول التعليم بعدها، تعني قامها الباحث بتقديم الأسئلة المختلفة لدى الطلاب التي تتعلق بالمادة المدروسة أي قبل أن تقوم المادة المطورة.

وتقوم الباحث بالإختبار البعدي لمعرفة كفاءة نهاية الطلاب بعد أن القى المادة المطورة. وينقسم هذا الإختبار بمجموعتين. المجموعة الأولى كفصل التجربة والمجموعة الثانية كفصل الضابطة ثم يبدئ الباحث لتجربة إنتاجها. وبعد، حصل الباحث معرفة ما مدى فعالية إنتاجها إما من المقابلة أو الإستبيان أو الملاحظة.

٥ - تحليل البيانات

إن تحليل البيانات التي تحصل عليها الباحث من تجربة هذه المادة المطورة تكون تحليلًا وصفيًا يعني تحليل الذي يصور المواصفات الأولية من البيانات كالجداول والمئوية والتردد وغيرها.^{٤٥} ويتكون هذا التحليل من نوعين وهما تحليل البيانات الكيفية وتحليل البيانات الكمية. تتضمن البيانات الكيفية من نتائج الملاحظة وآراء الخبراء ومدرس اللغة العربية خاصة مهارة الكلام في هذا المعهد بالمادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي، إما الإرشادات أو التعليقات. وخطواتها كما قاما ميليس (Miles) وهوبيرمان (Huberman) هي كما تلي:^{٤٦}

^{٤٤} محمد عبيدات، ومحمد أبو نصار، وعقلة مبيضين، منهجية البحث العلمي، (عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩)، ص. ٦٣.

^{٤٥} Jonathan Sarwono, *Mix Methods*, (Jakarta: PT Gramedia, 2011), h. 145

^{٤٦} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: ALFABETA, 2012), h. 247-252.

أ- إختزال البيانات (Data Reduction)، يعني يلخّص الباحث البيانات الموجودة ويختارها ثم يركّزها بعد أن يقام البحث حتى تكون البيانات المحتاجة تركيزا بالبحث وواضحا. تهدف هذه المرحلة لتركيز البيانات وترتيبها على حسب ما يُحتاج البحث

ب- عرض البيانات (Data Display)، يعني عرض الباحث البيانات الرئيسية والمختارة على شكل وصف موجز ورسم وغيره في نتيجة البحث. تهدف هذه المرحلة ليسهل الباحث فهم الواقع وتخطيط الأعمال المقبلة.

ج- التحقيق (Verification)، يعني تعين الباحث نتائج البحث وتحققها. وأما نوع البيانات الثانية هي البيانات الكمية، وهي نتائج الإستهانة من الخبراء بالمادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي، ونتائج الإستهانة من الطلاب بالمادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي في التعليم، ونتيجة الطلاب في تعليم المفردات المحادثة بالمادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي. وحلل الباحث تحليلين في هذا البحث، منها:

أ- تحليل الإستهانة الذي استخدمه الباحث مقياس ليكرت (Likert) وهو أسلوب لقياس السلوكيات في الإختبار النفسية. وفي هذا المقياس يلزم الطلاب إجابة الأسئلة السلبية والإجابية، وفي كل البنود ينقسم إلى خمس درجات وهي كما تلي:

الجدول ١

أسلوب لقياس السلوكيات

درجة	صفة
------	-----

٤	جيد جدا، جذاب جدا، مناسب جدا، واضح جدا
٣	جيد، جذاب، مناسب، واضح
٢	مقبول
١	ناقص

ولمعرفة صحة الإنتاج فلا بد على البيانات أن تبدلها الى البيانات الكمية بالرموز

التالي:

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

البيان:

P = المتوية الصلاحية

$\sum xi$ = مجموعة القيمة المحسولة

$\sum x$ = مجموعة الأسئلة ضرب على قيمة الأعلى

وفيما يلي دليل تفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت كما قرره وزير الشؤون الدينية بأربعة المعايير وهي^{٤٧}:

الجدول ٢

معيان النجاح

الرقم	المتوية	معيان النجاح	البيان
-------	---------	--------------	--------

⁴⁷Sa'dun Akbar, *InstrumenPerangkatPembelajaran*, (Bandung: PT RemajaRosdakarya, 2013), h.41.

١	٨٥,٠١ - ١٠٠ %	جيد جدا وصادق	يمكن استخدامه في التعليم بدون التصحيح
٢	٧٠,٠١ - ٨٥ %	مقبول	يمكن استخدامه في التعليم بالتصحيح البسيط
٣	٥٠,٠١ - ٧٠ %	ناقص	لا يمكن استخدامه في التعليم
٤	٥٠ - ٠١ %	مردود	يصلح كله أو يبدل

ب- ويحلل الباحث بيانات الاختبار من النتائج المحسولة ذات الدلالة الإحصائية الوصفية (*Descriptive Analysis Statistic*). وهي نتائج الطلبة من الاختبار القبلي والبعدي لمعرفة نجاح التلاميذ واستيعابهم في فهم مادة المفردات المحادثة. ويختار الباحث اختبار -ت (T-Test) وفيما يلي شكل الرمز المستخدم لاختبار -ت (t-test):^{٤٨}

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيان:

=Md المتوسط من نتيجة الإختبار القبلي والبعدي

=xd الانحراف من كل الموضوع

=N الموضوع في العينة

د- مراحل تنفيذ الدراسة

تتكون مراحل تنفيذ الدراسة لدى الباحث كما في الجدول التالي:

الجدول ٤

مراحل تنفيذ الدراسة

⁴⁸.SuharsimiArikunto, *Prosudur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: PT, Rineka Cipta, 2010). Cet. Ke-13, pp: 349-350.

الرقم	الأنشطة	يناير				فبراير				مارس				أبريل			
		١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
١	يقوم الباحث وضع خطة البحث ومناقشتها مع المشرفين	✓	✓	✓	✓												
٢	يقوم الباحث الملاحظة		✓														
٣	تصميم الطراز المبدئي					✓											
٤	تطوير المادة					✓	✓	✓	✓								
٥	تحكيم الخبراء									✓							
٦	تصحيح الإنتاج									✓							
٧	الإختبار القبلي									✓							
٨	تطبيق الإنتاج									✓							
٩	الإختبار البعدي									✓							
١٠	إعطاء الإستهانة									✓							
١١	تحليل البيانات									✓	✓			✓			

الفصل الرابع

نتائج البحث وتحليلها

ومناقشتها



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

في هذا المبحث يعرض الباحث البيان عن تطوير تعليم وتعلم مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي وأثر استخدامه لدى طلاب الفصل الإعدادي بمعهد دار التوحيد بمالانج، وجمع الباحث هذه البيانات بالأساليب المتنوعة منها الملاحظة والمقابلة والإستبانة والإختبار.

أ- تطوير مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي للمستوى الإعدادي في معهد دار التوحيد مالانج

فقد قام الباحث بتطوير هذا الكتاب خاصة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الإعدادي. ويتكون هذا الكتاب من دليل المعلم، ويتكون هذا الدليل من اثنا عشر عنصراً. العنصر الأول هو بيانات الدرس التي تحتوي على ثمانية عناصر وهي المادة، الموضوع، الفصل، الزمن، الوسيلة التعليمية، المدخل، المعيار الكفائية، والكفاءة الأساسية. أما المادة التي طورها الباحث تحتوي على أربعة موضوعات وهي أدوات المدرسة، أنواع الفكاهة، الحديقة، والحيوانات.

وأما العنصر الثاني هو أهداف الدرس التي تتكون من عنصرين وهي أهداف عامة وأهداف خاصة. وأهداف عامة من هذا الكتاب هي أن يقدر التلاميذ في في تكلم اللغة العربية وأما أهداف خاصة هي يستطيع التلاميذ أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة والطلاقة. ويستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية من

حيث المحادثة ويفهموها فهما جيدا. ويستطيع التلاميذ أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون المحادثة.

وأما العنصر الثالث هو خطوات واستراتيجية التعليم، وهي تتكون من ثلاثة عناصر. وهي التمهيد تتكون من السلام التعارف ثم النشاط الرئيسي هي يوزع إلى تصويرمادة المحادثة مع الأسئلة المتعلقة بها، ويأمر أن يسألوا عن معنى الكلمات الصعبة ثم يشرح تلك الكلمات، ويأمر ليتواجهوا الطلاب مع زملائهم المجاورين ثم يأمرهم أن يتبادلوا السؤال والجواب عما يتعلق بالموضوع مستعينا بالأسئلة التي في أيديهم، ويشرف المحادثة بين التلاميذ ويعطيهم التوجيهات والإرشادات إن كانوا محتاجين إليها، ويقوم بتقويم لهجة التلاميذ وتنغيمهم ووضوحهم عند أداء تلك المحادثة، ثم يقوم بالمحادثة عن الموضوع مع التلاميذ.

وبعد إكمال هذا الكتاب بالمسود، قدم الباحث الى خبيرين وهما خبير في مجال المحتوى واللغة وخبير في مجال التصميم. واختار الباحث د. قريب الله بابكر مصطفى خبيرا في مجال المحتوى واللغة وهو أستاذ في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ود. نور حسن عبد البآر في مجال التصميم وهو أستاذ في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ثم عرض الباحث المادة المطورة مع إستبانة التحكيم التي تحتوي على البنود التالية:

١- وصف الكتاب

أ- عدد الصفحات مناسبة بأهداف تأليف الكتاب

ب- طباعة الكتاب جذاب من ناحية مايلي:

(١) حجم الكتاب

(٢) شكل الغلاف

٣) نوع الورقة

٤) نوع التجليد

٥) حروف الطباعة

ج- تشكيل حروف الكتاب يساعد على تقديم التلاميذ إلى المواد المطبوعة بالسهولة

د- عدم الأخطاء المطبعية في الكتاب

هـ- منهجية الكتاب واضحة

و- تعبير فهرس الكتاب دقيق وصدق لبيانات ما يحتويه الكتاب من المعلومات

ز- الصور مناسبة عن الموضوع وإيصال المفاهيم

ح- كتابة الكلمات موافق بقواعد الخط العربي

٢- أساسيات إعداد المواد

أ- المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف الثقافية الإندونيسية الإسلامية

ب- المفردات في الكتاب مناسبة للمرحلة الثانوية للعلوم الإسلامية

ج- النصوص المختارة جذابة

٣- محتوى المواد

أ- محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي

ب- موضوعات الدرس موافقة بأسس إعداد المواد

ج- النصوص يحتوي على القواعد المناسبة

د- تطبيق عناصر مهمة لمهارة الكتابة الحرة

٤- لغة الكتاب

أ- فصحة اللغة

ب- صحة المعجم

ج- صحة القواعد

د- صحة التركيب

هـ- دقة التعبير

و- سهولة التناول

ز- جاذبية

ح- التناسب بكفاءة لغوية الطلاب

ط- التناسب بعمر الدارس

٥- التدريبات

أ- التدريبات مناسبة بأهداف

ب- عدد التدريبات كافية

ج- تعليمات التدريبات واضحة

د- تساعد التدريبات على استخدام القواعد الكتابية

٦- الوسائل المعينة

أ- المناسبة بالأهداف

ب- المناسبة لمادة الدرس

ج- الإثارة

د- التناسب بزمن الدرس

هـ- المراعاة بمدارك الدارس

و- سهولة الاستفادة

ز- العناية لعرض المادة

ح- توسع مجال خبرات اللغوية

ط- الإسهام لثروة اللغوية

٧- دليل المعلم

أ- الوصف المادى للدليل

ب- الوضوح في التعليمات

ج- سعة الاستدلال ودقتها

د- الصلة بين المادة

هـ- صدق الدليل

و- سهولة الاستخدام

ز- الملائمة لاحتياجات المدرس

ح- التكامل

وأتى الباحث بالاستبانة للحصول على التقييم والاقتراحات والإضافات والمداخلات حول الكتاب المطور لتصحيحه. وحصل الباحث على المعلومات الآتية:

أ) نتائج تصديق المنتج من خبير اللغة والمحتوى

قدم الباحث الكتاب المطور إلى الخبير المتخصص في مجال اللغة والمحتوى، وهو الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، محاضر في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتائج هذه الاستبانة هي كما يلي:

الجدول ٤،١

نتائج تصديق المنتج من خبير اللغة والمحتوى

الرقم	المؤشرات	النتيجة				
١.	الوصف المادي للكتاب	٥	٤	٣	٢	١
	١) عدد الصفحات مناسبة بأهداف تأليف الكتاب		√			
	٢) طباعة الكتاب جذاب من ناحية مايلي:					
	أ- حجم الكتاب	√				
	ب- شكل الغلاف		√			

				✓	ج- نوع الورقة	
			✓		د- نوع التجليد	
	✓				هـ- حروف الطباعة	
		✓			٣) تشكيل حروف الكتاب يساعد على تقديم التلاميذ إلى المواد المطبوعة بالسهولة	
	✓				٤) عدم الأخطاء المطبعية في الكتاب	
			✓		٥) منهجية الكتاب واضحة	
			✓		٦) تعبير فهرس الكتاب دقيق وصدق لبيانات ما يحتويه الكتاب من المعلومات	
		✓			٧) الصور مناسبة عن الموضوع وإيصال المفاهيم	
			✓		٨) كتابة الكلمات موافق بقواعد الخط العربي	
			✓		أساسيات إعداد المواد	٢.
			✓		أ- المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف الثقافية الإندونيسية الإسلامية	
			✓		ب- المفردات في الكتاب مناسبة للمرحلة الثانوية للعلوم الإسلامية	
			✓		ج- النصوص المختارة جذابة	
					محتوى المواد	٣.
			✓		أ- محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي	
			✓		ب- موضوعات الدرس موافقة بأسس إعداد المواد	
			✓		ج- النصوص يحتوي على القواعد المناسبة	
				✓	د- تطبيق عناصر مهمة لمهارة الكتابة الحرة	
					لغة الكتاب	٤.
			✓		أ- فصحة اللغة	

			√		ب- صحة المعجم	
			√		ج- صحة القواعد	
			√		د- صحة التركيب	
			√		هـ- دقة التعبير	
			√		و- سهولة التناول	
			√		ز- جاذبية	
			√		ح- التناسب بكفاءة لغوية الطلاب	
			√		ط- التناسب بعمر الدارس	
					التدريبات	٥.
			√		أ- التدريبات مناسبة بأهداف	
		√			ب- عدد التدريبات كافية	
			√		ج- تعليمات التدريبات واضحة	
			√		د- تساعد التدريبات على استخدام القواعد الكتابية	
					الوسائل المعينة	٦.
			√		أ- المناسبة بالأهداف	
			√		ب- المناسبة لمادة الدرس	
				√	ج- الإثارة	
				√	د- التناسب بزمن الدرس	
			√		هـ- مراعاة بمدارك الدارس	
			√		و- سهولة الاستفادة	
			√		ز- العناية لعرض المادة	
			√		ح- توسع مجال خبرات اللغوية	
			√		ط- الإسهام لثروة اللغوية	
					دليل المعلم	٧.
			√		أ- الوصف المادى للدليل	

				√	ب- الوضوح في التعليمات	
			√		ج- سعة الاستدلال ودقتها	
				√	د- الصلة بين المادة	
			√		هـ- صدق الدليل	
				√	و- سهولة الاستخدام	
			√		ز- الملائمة لاحتياجات المدرس	
			√		ح- التكامل	
-	٤	٩	١٣٦	٥٥	المطلوب	
		٢٠٤				

واستخدم الباحث الرمز لمعرفة نتائج تصديق الكتاب المطور من حيث تصميمه،

وهو:

$$\frac{204}{245} \times 100 = 83,3$$

حصل الباحث على نتيجة ٨٣,٣%، تدل هذه النتيجة على أن الكتاب المطور

في درجة "جيد جدا وصادق" المقصود أن الكتاب المطور استخدمه في التعليم بدون التصحيح.

ب) نتائج تصديق المنتج من خبير تصميم المحتوى

قدم الباحث الكتاب المطور إلى الخبير المتخصص في مجال تصميم المحتوى، وهو

لدكتور نور حسن البار، محاضر في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، وأتى إليه بالاستبانة. وتناج هذه

الاستبانة هي كما يلي:

الجدول ٤,٢

تنتائج تصديق المنتج من خبير تصميم المحتوى

الرقم	المؤشرات	النتيجة				
١.	الوصف المادي للكتاب	٥	٤	٣	٢	١
	(١) عدد الصفحات مناسبة بأهداف تأليف الكتاب		✓			
	(٢) طباعة الكتاب جذاب من ناحية مايلي:					
	أ- حجم الكتاب	✓				
	ب- شكل الغلاف		✓			
	ج- نوع الورقة	✓				
	د- نوع التجليد		✓			
	هـ- حروف الطباعة				✓	
	(٣) تشكيل حروف الكتاب يساعد على تقديم التلاميذ إلى المواد المطبوعة بسهولة			✓		
	(٤) عدم الأخطاء المطبعية في الكتاب				✓	
	(٥) منهجية الكتاب واضحة		✓			
	(٦) تعبير فهرس الكتاب دقيق وصدق لبيانات مايتويه الكتاب من المعلومات		✓			
	(٧) الصور مناسبة عن الموضوع وإيصال المفاهيم			✓		
	(٨) كتابة الكلمات موافق بقواعد الخط العربي		✓			
٢.	أساسيات إعداد المواد					
	أ- المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف الثقافية الإندونيسية الإسلامية	✓				
	ب- المفردات في الكتاب مناسبة للمرحلة	✓				

					الثانوية للعلوم الإسلامية	
			√		ج- النصوص المختارة جذابة	
					محتوى المواد	٣.
			√		أ- محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي	
			√		ب- موضوعات الدرس موافقة بأسس إعداد المواد	
			√		ج- النصوص يحتوي على القواعد المناسبة	
				√	د- تطبيق عناصر مهمة لمهارة الكتابة الحرة	
					لغة الكتاب	٤.
			√		أ- فصحة اللغة	
			√		ب- صحة المعجم	
			√		ج- صحة القواعد	
			√		د- صحة التركيب	
			√		هـ- دقة التعبير	
			√		و- سهولة تناول	
			√		ز- جاذبية	
			√		ح- التناسب بكفاءة لغوية الطلاب	
			√		ط- التناسب بعمر الدارس	
					التدريبات	٥.
			√		أ- التدريبات مناسبة بأهداف	
		√			ب- عدد التدريبات كافية	
				√	ج- تعليمات التدريبات واضحة	
			√		د- تساعد التدريبات على استخدام القواعد الكتابية	
					الوسائل المعينة	٦.
			√		أ- المناسبة بالأهداف	

			√		ب- المناسبة لمادة الدرس	
				√	ج- الإثارة	
				√	د- التناسب بزمان الدرس	
			√		هـ- المراعاة بمدارك الدارس	
			√		و- سهولة الاستفادة	
			√		ز- العناية لعرض المادة	
			√		ح- توسع مجال خبرات اللغوية	
			√		ط- الإسهام لثروة اللغوية	
					دليل المعلم	٧.
			√		أ- الوصف المادي للدليل	
				√	ب- الوضوح في التعليمات	
			√		ج- سعة الاستدلال ودقتها	
				√	د- الصلة بين المادة	
			√		هـ- صدق الدليل	
				√	و- سهولة الاستخدام	
			√		ز- الملائمة لاحتياجات المدرس	
			√		ح- التكامل	
-	٤	٩	١٣٢	١١	المطلوب	
						١٥٦

واستخدم الباحث الرمز لمعرفة نتائج تصديق الكتاب المطور من حيث تصميمه،

وهو:

$$\frac{156}{245} \times 100 = 64 \%$$

حصل الباحث على نتيجة ٦٤ %، تدل هذه النتيجة على أن الكتاب المطور في درجة "جيد جدا وصادق" المقصود أن الكتاب المطور استخدمه في التعليم بدون التصحيح.

ومن الملاحظة والإضافة السابقة فصّح الباحث المادة المطوّرة. وأما الملاحظة من الخبير تناسب بقول الدكتور رشدي أحمد طعيمة أن في إعداد الدرس أن تكون المادة عددا من الحصص من شأنه أن يعطى للمعلم مرونة تجعله يكيف العملية بالصور المناسبة في ضوء إمكانيات تلاميذه والفروق الفردية بينهم. وكذلك أيضا من ناحية الصورة أن استعمال الصور فهي وسيلة معينة بحق عندما يحسن استعمالها، وعندما تعبر الصورة تعبيرا جيدا عن مسميات الأشياء لأن الصورة هي مصدرا للبس وعاملا من عوامل تنمية من المفردات.

ومن هذه الملاحظة والاضافات السابقة، صحح الباحث تلك الملاحظات بالصورة المناسبة بالثقافة الإندونيسية واللغوية العربية الصحيحة حتى صارت المادة المطوّرة كما تلي:

١- يتكون الكتاب من أربعة موضوعات وهي أدوات المدرسة، أنواع الفاكهة، الحديقة، والحيوانات. ولكل الموضوع من أربعة التدريبات.

٢- ويعتمد هذا الكتاب على اسس إعداد الكتاب وهي الأساس الثقافي الإندونيسي، واللغة الشائعة، ونفسية طلاب الفصل الثالث في المستوى المتوسط.

وبعد أن حصل الباحث نتائج التحكيم من الخبير، فطبق الباحث المادة المطوّرة لمعرفة ما أثر فعاليتها في تعليم وتعلّم مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لدى طلاب الفصل الإعدادي بمعهد دار التوحيد بمالانج.

ب- أثر استخدام مادة مفردات المحادثة المطورة على أساس المدخل الاتصالي في ترقية
 رغبة الطلاب وتحصيلهم الدراسي في تعلّم المحادثة مهارة الكلام للمستوى
 الإعدادي في معهد دار التوحيد مالانج

فقد قام الباحث بتطبيق هذا الكتاب في تعليم وتعلّم مفردات المحادثة على أساس
 المدخل الاتصالي لدى طلاب الفصل الإعدادي بمعهد دار التوحيد بمالانج اسبوعين.
 وقبل أن يطبق الباحث هذا الكتاب المطور، قام الباحث بالإختبار القبلي لمعرفة كفاءة
 الطلاب في مهارة الكلام قبل إدخال المتغير التجريبي. وبعد أن قام الباحث بالإختبار
 فوجد الباحث نتيحتهم كما يلي:

الجدول ٧
 نتائج الإختبار القبلي

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			الجملة
		المفردات	الطلاقة	التراكيب	
١	أ	٢٠	٢٠	١٥	٥٥
٢	ب	١٦	٢٢	١٥	٥٣
٣	ج	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥
٤	د	٢٠	٢٥	١٥	٦٠
٥	هـ	٢٠	٢٥	٢٥	٧٠
٦	و	١٥	٢٠	١٥	٥٠
٧	ز	٢٠	٢٣	١٥	٥٨
٨	ح	٢٠	٢٥	١٥	٦٠
٩	ط	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠
١٠	ي	٢٠	٢٢	٢٥	٦٥
١١	ك	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠

٤٥	١٥	١٥	١٥	ل	١٢
٥٥	١٥	٢٠	٢٠	م	١٣
٥٥	١٥	٢٠	٢٠	ل ل	١٤
٥٣	١٥	٢٢	١٦	ا ب	١٥
٦٥	٢٠	٢٥	٢٠	ي ؤ	١٦
٦٠	١٥	٢٥	٢٠	ى لا	١٧
٧٠	٢٥	٢٥	٢٠	ا ة	١٨
٥٠	١٥	٢٠	١٥	ا ب	١٩
٥٨	١٥	٢٣	٢٠	ت ا ل	٢٠
٦٠	١٥	٢٥	٢٠	ف ف ق	٢١
٦٠	٢٠	٢٠	٢٠	غ غ	٢٢
٦٥	٢٥	٢٢	٢٠	ث ا	٢٣
٥٨	١٥	٢٣	٢٠	ض ث	٢٤
٦٠	١٥	٢٥	٢٠	غ ف	٢٥
٦٠	٢٠	٢٠	٢٠	ع ه	٢٦
٦٥	٢٥	٢٢	٢٠	خ ج	٢٧
٦٠	٢٠	٢٠	٢٠	خ ظ	٢٨
٤٥	١٥	١٥	١٥	ز ر	٢٩
٥٥	١٥	٢٠	٢٠	و ف	٣٠

ومن الجدول السابق فعرف الباحث كفاءة مهارتهم عن مهارة الكلام إما من ناحية المفردات وإما من ناحية الطلاقة وإما من ناحية التراكيب. وبذلك فقام الباحث بتجربة هذا الكتاب المطور بأربعة موضوعات لفهم كفاءة الطلاب بعد إجراء التجربة.

وأما الموضوع الأول الذي جربه الباحث هو الذي يتعلق بأدوات المدرسة. قام الباحث بتجربة هذا الموضوع في يوم الجمعة والتاريخ ١٤ مارس ٢٠١٤ في الساعة

الخامسة صباحا إلى الساعة السادسة والربع في مسجد التوحيد. والموضوع الثاني الذي يتعلق بأنواع الفاكهة وقام الباحث هذا الموضوع في يوم السبت والتاريخ ١٥ مارس ٢٠١٤ في الساعة السادسة ليلا. والموضوع الثالث الذي يتعلق بالحديقة الذي قام الباحث في يوم الجمعة والتاريخ ٢١ مارس ٢٠١٤. والتي يقوم في هذه التجربة هي الباحث ذاته في المجموعة الكبيرة من طلاب الفصل الاعدادي. وبعد انتهاء عملية التجربة فقام الباحث بالإختبار البعدي. وحصل الباحث نتيجتهم كما في الجدول التالي:

الجدول ٨

نتائج الإختبار البعدي

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			الجملة
		المفردات	الطلاقة	التراكيب	
١	أ	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠
٢	ب	١٦	٢٢	٢٠	٥٨
٣	ج	٢١	٢٧	٢٢	٧٠
٤	د	٢١	٢٢	١٧	٦٥
٥	هـ	٢٠	٢٧	٢٨	٧٥
٦	و	١٥	٢٠	١٥	٥٠
٧	ز	٢٠	٢٠	٢٣	٦٣
٨	ح	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥
٩	ط	٢٥	٢٢	٢٥	٧٠
١٠	ي	٢٠	٢٢	٢٥	٦٥
١١	ك	٢٠	٢٠	٢٥	٦٥
١٢	ل	١٧	١٨	٢٠	٥٠
١٣	م	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠
١٤	ل ل	١٦	٢٢	٢٠	٥٨

١٥	اب	٢١	٢٧	٢٢	٧٠
١٦	ي و	٢١	٢٢	١٧	٦٥
١٧	ى لا	٢٠	٢٧	٢٨	٧٥
١٨	ا ة	١٥	٢٠	١٥	٦٠
١٩	اب	٢٠	٢٠	٢٣	٦٣
٢٠	ت ا ل	٢٠	٢٠	٢٣	٦٣
٢١	ف ف ق	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥
٢٢	غ غ	٢٥	٢٢	٢٥	٧٠
٢٣	ث ا	٢٠	٢٢	٢٥	٦٥
٢٤	ض ث	٢٠	٢٠	٢٥	٦٥
٢٥	غ ف	١٧	١٨	٢٠	٦٥
٢٦	ع ه	١٦	٢٢	٢٠	٦٥
٢٧	خ ج	٢١	٢٧	٢٢	٧٠
٢٨	خ ظ	٢١	٢٢	١٧	٦٥
٢٩	ز ر	٢٠	٢٧	٢٨	٧٥
٣٠	و ف	١٥	٢٠	١٥	٦٠

ومن جدول الإختبار القبلي والبعدي فحلل الباحث تلك النتائج باستخدام إختبار t لمعرفة فرق النتيجة بين الإختبار القبلي والإختبار البعدي وبعبارة أخرى لمعرفة التفاوت قبل إجراء المادة المطورة وبعد إجرائها. وحصل الباحث نتيجة الإختبار t كما البيان التالي:

الجدول ٩

تحليل نتيجة الإختبار القبلي والبعدي

الرقم	أسماء	X	Y	D=x-y	D ²
-------	-------	---	---	-------	----------------

		اختبار بعدي	اختبار قبلي	الطلاب (N)	
٢٥	٥-	٦٠	٥٥	أ	١
٢٥	٥-	٥٨	٥٣	ب	٢
٢٥	٥-	٧٠	٦٥	ج	٣
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	د	٤
٢٥	٥-	٧٥	٧٠	هـ	٥
٠	٠	٥٠	٥٠	و	٦
٢٥	٥-	٦٣	٥٨	ز	٧
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	ح	٨
١٠٠	١٠-	٧٠	٦٠	ط	٩
٠	٠	٦٥	٦٥	ي	١٠
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	ك	١١
٢٥	٥-	٥٠	٤٥	ل	١٢
٢٥	٥-	٦٠	٥٥	م	١٣
٩	٣-	٥٨	٥٥	ل ل	١٤
٢٨٩	١٧-	٧٠	٥٣	اب	١٥
٠	٠	٦٥	٦٥	ي و	١٦
٢٢٥	١٥-	٧٥	٦٠	ي لا	١٧
١٠٠	١٠	٦٠	٧٠	ا ة	١٨
١٦٩	١٣-	٦٣	٥٠	اب	١٩
٢٥	٥-	٦٣	٥٨	ت ا ل	٢٠
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	ف ف ق	٢١
١٠٠	١٠-	٧٠	٦٠	غ غ	٢٢
٠	٠	٦٥	٦٥	ث ا	٢٣
٤٩	٧-	٦٥	٥٨	ض ث	٢٤

٢٥	٥-	٦٥	٦٠	غ ف	٢٥
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	ع ه	٢٦
٢٥	٥-	٧٠	٦٥	خ ج	٢٧
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	خ ظ	٢٨
٩٠٠	٣٠-	٧٥	٤٥	ز ر	٢٩
٢٥	٥-	٦٠	٥٥	و ف	٣٠
$2366 = \sum D^2$	$180 = \sum D$	١٩٣٥	١٧٥٥	المجموعة	
٩٠٧٨	٦-	٥٠٦٤	٥٠٥٨	معدل الدرجة	

من الجدول السابق اتضح للباحث أن $\sum D = 180$ و $\sum D^2 = 2366$ ، ثم أدخل الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$\begin{aligned}
 SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}} \\
 &= \sqrt{\frac{2366}{30} - \frac{(-180)^2}{30}} \\
 &= \sqrt{78,9 - (-6)^2} \\
 &= \sqrt{78,9 - 36} = \sqrt{42,9} = 6,55
 \end{aligned}$$

ثم حساب الخطأ المعياري (SE_{MD}) من متوسطة الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{6,55}{\sqrt{30-1}} = \frac{6,55}{\sqrt{29}} = \frac{6,55}{5,385} = 1,216$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}} = \frac{6,55}{1,216} = 5,385$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث بعد ترتيب الرموز أن متوسط الفرق (M_D) بين نتيجة في الإختبار القبلي والإختبار البعدي هو -٠٦٠،٠، والانحراف المعياري (SD_D) هو ٥٥،٦ والخطأ المعياري (SE_{MD}) هو ٢١٦،١، وقيمة "ت" (t_0) ٣٨٧،٥، ثم حسب الباحث df بالرمز:

$$df = N - 1 = ٣٠ - 1 = ٢٩$$

والعدد ٢٩ يرجع الى قيمة "ت" الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضح أن قيمة ت الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد ١٤٧٠،٦٠، وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٧٧٥،٠، فعرف الباحث أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها التفاوت بين نتيجة الإختبار القبلي والإختبار البعدي. وبعبارة أخرى أن التعليم باستخدام المادة المطورة تؤثر تأثيرا فاعليا في تعليم وتعلم مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي لدى طلاب الفصل الاعدادي بمعهد دار التوحيد بمالانج.

وبعد أن قام الباحث بتجربة المادة المطورة ووزع الباحث الإستبانة للطلاب لمعرفة:

- ١- هل المادة المطورة تساعدهم في ثروة المفردات
- ٢- هل المادة المطورة جذابة وتناسب بحاجتهم
- ٣- هل المادة المطورة ترقى هممتهم في الكلام
- ٤- هل الصورة فيها تسهلا في فهم المادة
- ٥- هل التدريبات فيها تساعد مهارتهم
- ٦- هل التدريبات فيها متنوعة أو ممتعة

ومن نتيجة الإستبانة المحصورة، يعرف أن:

(١) ٨٦ ، ٥٣ % من الطلاب يقولون على أن هذه المادة المطورة تساعد الطلاب في ثروة المفردات.

(٢) ٨٨ ، ٤٦ % من الطلاب يقولون على أن هذه المادة المطورة جذابة ومناسبة يحاجتهم.

(٣) ٨٦ ، ٥٣ % من الطلاب يقولون على أن هذه المادة المطورة ترقى همة الطلاب في تعليم مهارة الكلام.

(٤) ٩٦ ، ١٥ % من الطلاب يقولون على أن الصور فيها تسهل الطلاب في فهم المادة.

(٥) ٨٦ ، ٥٣ % من الطلاب يقولون على أن المادة المدروسة تضيف مهمتهم في تطبيق الكلام يوميا.

(٦) ٨٠ ، ٧٦ % من الطلاب يقولون على أن التدريبات في هذه المادة المطورة تساعدهم في الكلام العربي.

(٧) ٨٤ ، ٦١ % من الطلاب يقولون على أن التدريبات المختلفة والممتعة.

أما بالنسبة المئوية من جميع الإستبانات فحصلت النتيجة إلى ٨٧ ، ٠٩ % وهذا يدل على أن قبول الطلاب هذه المادة المطورة "جيد جدا".

ومن هذه نتيجة الإستبانة، يمكننا أيضا أن نلخص أن استخدام هذه المادة

المطورة أعطى الأثر في اهتمام الطلاب لتعليم مهارة الكلام.

الفصل الخامس

الخاتمة



الفصل الخامس

ملخص نتائج الدراسة والتوصيات والمقترحات

أ- ملخص نتائج البحث

بعد أن طور الباحث مادة مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي وحكمها الخبراء وجربها الطلاب، فحصل الباحث على نتائج البحث التالية:

١- تطوير مادة مفردات المحادثة المطورة على أساس المدخل الاتصالي للمرحلة الإعدادية

في معهد دار التوحيد مالانج كما البيان التالي:

أ- اسم الكتاب، وهو "لغة التخاطب المعاصرة"

ب- الإرشادات للمدرس، وهو دليل استخدام الكتاب لدى المدرس والأهداف العامة والخاصة في تعليم وتعلم مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي.

ج- محتويات الكتاب التي تتكون من أربعة الدروس، ولكل درس قائمة للمفردات الجديدة والمحادثة ثم تدريبات.

د- وكان هذا الكتاب المطور سوف يسهل الطلاب في فهم المادة والمحادثة لأنها تُولف على أساس المدخل الاتصالي، وسوف يستطيع الطلاب على تنمية مهارة الكلام.

٢- اعتمادا على نتيجة الإستهانة من الحبير في مجال اللغة والمحتوى خلص الباحث أن الكتاب المطور جيد جدا بنتيجة ٨٣,٣%. وفي مجال تصميم المحتوى يعني ٦٣%.

٣- اعتمادا على نتيجة الإستهانة من الطلاب حصل الباحث أن ٩,٧٨ % من الطلاب يقولون بأن الكتاب المطور جذاب وسهل.

٤- وأما استخدام المادة المطورة على أساس المدخل الاتصالي فعالية لترقية طلاقة الطلبة على التحدث باللغة العربية. هذا بالنسبة إلى إختبار "ت" (الاختبار القبلي والاختبار البعدي) حيث إن نتيجة "ت" الحساب يعني ٣٨٧,٥ أكبر من نتيجة "ت" في الجدول يعني ٧٧٥,٠.

ب- التوصية

ومن نتائج البحث المذكورة، ركز الباحث التوصية وهي أن هذا الكتاب سيجعل الطلاب سريعاً وسهلاً في فهم مادة مفردات المحادثة ومربحاً في تعليم مهارة الكلام، لأن هذا الكتاب جذابة من ناحية تقديم المادة وشرحها. وأكثر من ذلك، أن هذا الكتاب يعتمد على أساس المدخل الاتصالي وأسس إعداد الكتاب.

ج- المقترحات

- بعد تقديم البحث، فيريد الباحث الإقتراحات فيما يتعلق بهذا البحث:
- ١- يرجى من مدير المعهد أن يهتم الوقت لتعليم مفردات المحادثة والوسائل التعليمية المحتاجة في هذا الدرس.
 - ٢- يرجى من مدرس اللغة العربية خاصة في تعليم وتعلّم مهارة الكلام أن يجتهد ويصبر في تعليم هذا الدرس ويسعى في استخدام الطرق الإيجابية للوصول إلى نجاح الطلاب.
 - ٣- يرجى من الطلاب والطالبات أن يرغبوا في تعليم وتعلّم مهارة الكلام، لأن مهارة الكلام من المهارات الهامة في دراسة اللغة العربية والعلوم الدينية وأن يجتهدوا لدراسته ويصبروا في تعلّم العلوم الدينية أو اللغوية أو العمومية ودراستها.
 - ٤- يرجى من القراء الإصلاّح والنقد على هذه الرسالة لأنها بعيدة من الكمال بسبب قلة كفاءة الباحث ووقت البحث المحدود، وكذلك ومكان البحث وفاعل التجربة المعينة، فمن الممكن إذا استخدم المعهد الآخر هذا الكتاب المطور سوف يجد فيه العيوب.
 - ٥- يأمل الباحث هذا البحث أساساً للبحوث المستقبلية لتطويره في المجال الأوسع لأن هذا البحث محدود في تعليم وتعلّم مفردات المحادثة على المستوى المبتدئ فحسب،

واقترح الباحث على الباحثين اللاحقين أن تطور في المستوى المتوسط والمتقدم.
وعسى الله أن يجعل هذا البحث عملاً يتقبله الله من الباحث ويستفيد منه المدرسون
والآخرون.



قائمة المصادر والمراجع



قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

القرآن الكريم

ب- المراجع

١- المراجع العربية

أحمد رشدي طعيمة، *تعليم اللغة لغير الناطقين بها*، إيسكو: الرباط، ١٩٨٩

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *كن متخصصا (إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها)*، الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها عقدها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج بالتعاون مع العربية للجميع بالرياض، ٢٠٠٩ / ١٤٣٠

عبد الله عوض عبدون، *دروس اللغة العربية*، مالانج: مؤسسة معهد دار التوحيد، الجزء ١، ١٤٢١ هـ / ٢٠٠١ م
محمود كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (أسسه - مداخله - طرق تدريسه)*، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٥ هـ / ١٩٨٥ م

ناصر عبد الله الغالي ود. عبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، دون المدينة: دار الاعتصام، دون السنة.

ناصر عبد الله الغالي و د. عبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، دار الاعتصام، دون السنة
فتحي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، *المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق*، الطبعة الأولى، (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٣)

أزهر أرشد، *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة*، (أوجونج باندانج، ١٩٩٨)

محمود أحمد السيد، *في طرائق تدريس اللغة العربية*، (سوريا: جامعة دمشق)، ١٩٩٦

محمد على الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية*، (الرياض، ١٩٨٦)

مصطفى عبد السميع محمد، **مهارات الاتصال والتفاعل في عمليتي التعليم والتعلم**، (عمان : دار الفكر) الطبعة ٢
 جاك رتشرذر و ثيودور روجرز، **مذاهب وطرائق في تعليم اللغة**،
 (الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٠)
 عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، **طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بـ لغات أخرى**، (الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م)

ب- المراجع الأجنبية

- Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, ٢٠٠٩
- Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Press, ٢٠٠٨
- Ahkadiyah, MK. Sabarti, dkk, *Pengajaran Kosa Kata*, (Jakarta : Dikti, ١٩٩١)
- Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٢)
- Jhon M Echool dan Hasan Syadzili, *Kamus Inggris-Indonesia*, (Jakarta : PT. Gramedia, ٢٠٠٠)
- Harimukti Kridaklasana, *Kamus Linguistika*, (Jakarta : PT. Gramedia, ١٩٨٢)
- Muhbib Abdul Wahid, *Teknik dan Model Penyajian Bahasa Arab*, Makalah, Jakarta, Depag, ٢٠٠٤
- Mulyanto Sumardi, *Pengembangan Pemikiran dalam Pengajaran Bahasa*, (Jakarta: Fakultas Tarbiyah IAIN Syarif Hidayatullah, ١٩٨٩)
- M. Ainin, dkk, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang :Misykat, ٢٠٠٦)
- M. Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung : ITB, ١٩٩٦)
- Priyanti, *Kompetensi Komunikatif: Implikasinya Dalam Pengajaran Bahasa Indonesia*, Makalah, Malang, IKIP, ١٩٩٥
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabata, ٢٠٠٨)
- Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Kosa Kata*, (Bandung :Angkasa, ١٩٩٣)

Tim, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta :Balai Pustaka, ١٩٩٧)

ج- الشبكة الدولية

شادي مجلي سكر، <http://www.alfusha.net/t٧٧٤٩.html>، التاريخ ٨ إبريل ٢٠١١
<http://abdouakim.maktoobblog.com/١٥٩٢٩٥٧/> مادة المحادثة



قائمة الملاحق



قائمة الملاحق

الملحق الاول: لمحة عن ميدان الدراسة

١- الموقع الجغرافي

كانت المدرسة الدينية دار التوحيد بمالانج في الموقع الذي سهل مسكه ووصله، وقعت في الولايات تحديدها كمايلي:

المدرسة الدينية دار التوحيد بمالانج وقعت في شارع: سونان أمبيل ١٠/٣ قرية دينايا منطقة لاواك وارو بمديرية بمالانج، جاوى الشرقية خلف سكن طلاب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج بخمس مائة مترا.

٢- تاريخ تأسيس المدرسة وتطورها

المدرسة الدينية دار التوحيد بمالانج كانت تحت إشراف معهد دار التوحيد بمالانج الذي أسسه الشيخ عبد الله عوض عبدون في السنة ١٩٨١ م، التدريس في أول التأسيس يكون في البيت المستأجر بسومبر ساري بشكل الحلقات ثم يتطور إلى الصفوف والقاعات للتعليم والتدريس، في السنة ١٩٩٠ م.

قسّم المعهد إلى الفصول الدراسية منها ما اتبعت منهج وزارة الشؤون الدينية وهما المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية وكلها للبنين، ومنها ما اتبعت منهج من المعهد أو المدرسة الدينية فتكون الكتب المدروسة كان أكثرها من الكتب التراثية ، والكتب المنظمة يجب حفظها على المتعلم. وكانت للمدرسة الدينية بمعهد دار التوحيد بمالانج ثلاث مستويات المستوى الإعدادي، المستوى الابتدائي، المستوى الثانوي كلها للبنين

أما أهداف تأسيس المدرسة الثانوية دار التوحيد بمالانج فهي تجهيز خدمة تربوية لجعل الإنسان متمسكا بالشريعة الإسلامية ومتحليا بأخلاق الكريمة وعاملا لقيمة الدينية المناسبة بأهل السنة والجماعة. وإعداد الطلاب وجعلهم عالمين وصالحين ومتقين، وأن المدرسة الثانوية دار التوحيد بمالانج إحدى المدارس الموجودة فيه التي تهدف إلى إعداد

طلابها ممارسين بالتعاليم الإسلامية على أهل السنة والجماعة وممارسين بالكفاءة العظيمة والمهنية في تطبيق الإيمان والتقويم والعلوم والمعارف وترقيتها. وكذلك ملك الكفاءة اللغوية - اللغة العربية - العالية، وذلك كي يستطيعوا قراءة الكتب التراثية والمعاملة والمخاطرة مع الناطق الأصلي العربي الزائر إلى هذا البلاد مفهوميين بما نصحوا لهم ، وكيلا يتأخروا عن التقدم لأنهما أحد اللغات الرسمية والمستخدمة في العالم.

٣- مباني ومنشآت المدرسة

المباني التي ساعدت التلاميذ لإتمام نشاطهم الدراسية كالوسائل والأدوات في هذه المدرسة التي احتاج إليها التلاميذ، سواء كانت للمساعدة على تحقيق نشاطهم الدراسية أو لمكان إقامتهم. والمباني في المدرسة الثانوية دار التوحيد بالانحكما يلي:

- أ- المسجد.
- ب- الملعب.
- ج- الفصول الدراسية.
- د- صالة الاستقبال.
- هـ- المكتبة.
- و- الشركة التعاونية.
- ز- معمل اللغة والحاسوب.
- ح- المطعم.
- ط- سكن الطلاب.
- ي- حجرة الحراس.
- ك- مكتب مدير المعهد.
- ل- الحمام.
- م- مكتب رئيس المدرسة.
- ن- غرفة المريض.

س- مكتب الإدارة.

ع-غرفة الأساتذة.

٤-الإدارة وهيئة التدريس

أ) الإدارة

المدرسة الثانوية دار التوحيد بمالانجالمؤسسة التي لا تخلو عن الإدارة وهيئة التدريس، وأما مجلس الإداري في مدرسة الثانوية دار التوحيد بمالانجكما يلي :

المدير العام : الشيخ طه عبد الله عوض عبدون

رئيس المدرسة الثانوية :الأستاذ عبد عزيز حسين

مستحق المستوى الأول الثانوي : الأستاذ عبد الهادي

مستحق المستوى الثاني الثانوي : الأستاذ توفيق الرحمن بارقة

مستحق المستوى الثالث الثانوي : الأستاذ أحمد نوح

القائمون بشؤون المدرسة فيتكوّنون من :

مساعد الرئيس الأول : الأستاذ توفيق هديات

مساعد الرئيس الثاني : الأستاذ فتح الرحمن

أمين الصندوق : الأستاذ سعيد عمر

رئيس المالية الأول : الأستاذ أزهر

رئيس المالية الثاني : الأستاذ محس صافي المنور

المساعد العام : الأستاذ عيسى المسيح

ب) منهج دراسي

تستخدم المدرسة الثانوية دار التوحيد بمالانجالمناهج من وزارة الشؤون الدينية

بالإضافة إلى المناهج الدراسية المقررة في معهد دار التوحيد بمالانجالتى رتبها المشايخ

الخبراء والأساتذة درّسوا في ذلك المعهد.

ج) المدرسون في المدرسة الثانوية بالبرنامج الخاص للعلوم الإسلامية دار التوحيد بمالانج
كان المدرسون فيها تبلغ ١٥ مدرّسا وتخرجوا من عدّة المعاهد والمدارس سواء كان من
نفس المدرسة ثمّ تستمرّ إلى المرحلة فوقها أو من خارج البلاد مثل مكة المكرمة
وحضرموت - يمن ، وفيما يلي جداول المدرسين والمواد المدروسة :

الجدول ٥

المدرسين في المدرسة الثانوية بالبرنامج الخاص للعلوم الإسلامية دار التوحيد بمالانج السنة
الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٣

الرقم	أسماء المدرسين	المتخرجين	المواد المدروسة
١	شيخ حسين عبد الله عوض عبدون	دار التوحيد المكي	حديث وعلم الحديث
٢	شيخ صالح عبد الله عوض عبدون	رباط دار المصطفى بتريم حضرموت يمن	الفقه وأصول الفقه
٣	الشيخ عبد الهادي باشوني	جامعة الإمام بجاكرتا	البلاغة والتفسير
٤	الأستاذ عبد العزيز حسين	جامعة مالانج الإسلامية	اللغة العربية
٥	الأستاذ توفيق الرحمن	جامعة الأحقاف بتريم حضرموت يمن	المنطق
٦	الأستاذ حمزان وادي	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية	الفرائض
٧	الأستاذ أحمد نوح	جامعة الأحقاف بتريم حضرموت يمن	النحو والصرف
٨	الأستاذ عامر حمزة	جامعة مالانج الإسلامية	التجويد
٩	الأستاذ محمد السقاف	جامعة مالانج الحكومية	اللغة الإنجليزية
١٠	الأستاذ سوراجي	جامعة مالانج الحكومية	اللغة الإندونيسية
١١	الأستاذ فتح الرحمن	جامعة مالانج الإسلامية	العقيدة والأخلاق

١٢	الأستاذ توفيق هدايات	جامعة مالانج الإسلامية	التوحيد
١٣	الأستاذ فريد وجدي	جامعة براويجايا الحكومية بمالانج	الرياضيات
١٤	الأستاذ محمد فريد	جامعة أهير لانجا الحكومية بسورابايا	التربية الوطنية
١٥	الأستاذ إسمي فبريانطو	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية	حاسوب

د) طلاب المدرسة

وأما عدد الطلاب المتعلمين بهذه المدرسة الدينية دار التوحيد بمالانج فيبلغ ٢٥٠ طالبا. وهم جاؤوا من مدن ومحافظات إندونيسية مختلفة، وكلهم مقيمون داخل معهد دار التوحيد بمالانج وفي توضيح معرفتهم الجدوال فيما يلي :

الجدول ٦

الطلاب في المدرسة الدينية دار التوحيد بمالانج

العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤

الرقم	المستويات	عدد الطلاب
١	مستوى الإعدادي أ	٣٠ طالبا
٢	مستوى الإعدادي ب	٣٠ طالبا
٣	مستوى التمهيدي	٣٠ طالبا
٤.	مستوى الرابع	٤٠ طالبا
٥.	مستوى الخامس	٣٥ طالبا
٦.	مستوى السادس	٣٥ طالبا
٧.	مستوى الأول الثانوي	٢٠ طالبا
٨.	مستوى الثاني الثانوي	٢٠ طالبا

٩.	مستوى الثالث الثانوي	١٠ طلابا
المجموع		٢٥٠ طالبا

هـ- المواد المدروسة بمعهد دار التوحيد مالانج

يجب على الطلاب أن يتعلموا المواد المفروضة ويطبقوها في هذا المعهد كما قرر مدير المعهد وجميع الأساتيد فيه، وتلك المواد المفروضة هي:

- ١- علم الحديث
- ٢- علم الفقه
- ٣- علم التفسير
- ٤- علم التجويد
- ٥- علم التوحيد
- ٦- علم النحو والصرف
- ٧- اللغة العربية والمطالعة والمحادثة
- ٨- وتاريخ الإسلام والأخلاق
- ٩- حفظ السور القرآن وقراءته وتلاوته
- ١٠- المحاضرة الدينية وعلم الفن والتدبير المنزلي والفنون الإسلامية والكشافة والخط العربي والرحلة التربوية.^١
- ١١- ومهارة الكلام

^١ نتيجة الملاحظة من وثائق المعهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية في التاريخ ٢ يناير ٢٠١٤ م.

الملحق الثاني:

نتيجة الإمتحان من الدكتور قريب الله بابكر مصطفى
الخبير في مجال اللغة والمحتوى

الرقم	المؤشرات	النتيجة				
١.	الوصف المادي للكتاب	١	٢	٣	٤	٥
	(١) عدد الصفحات مناسبة بأهداف تأليف الكتاب				✓	
	(٢) طباعة الكتاب جذاب من ناحية مايلي:					
	أ- حجم الكتاب					✓
	ب- شكل الغلاف				✓	
	ج- نوع الورقة					✓
	د- نوع التجليد				✓	
	هـ- حروف الطباعة		✓			
	(٣) تشكيل حروف الكتاب يساعد على تقديم التلاميذ إلى المواد المطبوعة بالسهولة			✓		
	(٤) عدم الأخطاء المطبعية في الكتاب		✓			
	(٥) منهجية الكتاب واضحة				✓	
	(٦) تعبير فهرس الكتاب دقيق وصدق لبيانات مايتويه الكتاب من المعلومات				✓	
	(٧) الصور مناسبة عن الموضوع وإيصال المفاهيم			✓		
	(٨) كتابة الكلمات موافق بقواعد الخط العربي				✓	
٢.	أساسيات إعداد المواد				✓	
	أ- المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف الثقافية الإندونيسية الإسلامية					✓

				√	ب- المفردات في الكتاب مناسبة للمرحلة الثانوية للعلوم الإسلامية	
			√		ج- النصوص المختارة جذابة	
					محتوى المواد	٣.
			√		أ- محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي	
			√		ب- موضوعات الدرس موافقة بأسس إعداد المواد	
			√		ج- النصوص يحتوى على القواعد المناسبة	
				√	د- تطبيق عناصر مهمة لمهارة الكتابة الحرة	
					لغة الكتاب	٤.
			√		أ- فصحة اللغة	
			√		ب- صحة المعجم	
			√		ج- صحة القواعد	
			√		د- صحة التركيب	
			√		هـ- دقة التعبير	
			√		و- سهولة التناول	
			√		ز- جاذبية	
			√		ح- التناسب بكفاءة لغوية الطلاب	
			√		ط- التناسب بعمر الدارس	
					التدريبات	٥.
			√		أ- التدريبات مناسبة بأهداف	
		√			ب- عدد التدريبات كافية	
				√	ج- تعليمات التدريبات واضحة	
			√		د- تساعد التدريبات على استخدام القواعد الكتابية	
					الوسائل المعينة	٦.

			√		أ- المناسبة بالأهداف	
			√		ب- المناسبة لمادة الدرس	
				√	ج- الإثارة	
				√	د- التناسب بزمان الدرس	
			√		هـ- المراعاة بمدارك الدارس	
			√		و- سهولة الاستفادة	
			√		ز- العناية لعرض المادة	
			√		ح- توسيع مجال خبرات اللغوية	
			√		ط- الإسهام لثروة اللغوية	
					دليل المعلم	٧.
			√		أ- الوصف المادى للدليل	
				√	ب- الوضوح في التعليمات	
			√		ج- سعة الاستدلال ودقتها	
				√	د- الصلة بين المادة	
			√		هـ- صدق الدليل	
				√	و- سهولة الاستخدام	
			√		ز- الملائمة لاحتياجات المدرس	
			√		ح- التكامل	

الملحق الثالث:

نتيجة الإمتحان من الدكتور نور حسن عبد البار
الخبير في تصميم المحتوى

الرقم	المؤشرات	النتيجة				
١.	الوصف المادي للكتاب	١	٢	٣	٤	٥
	(١) عدد الصفحات مناسبة بأهداف تأليف الكتاب				✓	
	(٢) طباعة الكتاب جذاب من ناحية مايلي:					
	أ- حجم الكتاب					✓
	ب- شكل الغلاف				✓	
	ج- نوع الورقة					✓
	د- نوع التجليد				✓	
	هـ- حروف الطباعة		✓			
	(٣) تشكيل حروف الكتاب يساعد على تقديم التلاميذ إلى المواد المطبوعة بالسهولة			✓		
	(٤) عدم الأخطاء المطبعية في الكتاب		✓			
	(٥) منهجية الكتاب واضحة				✓	
	(٦) تعبير فهرس الكتاب دقيق وصدق لبيانات ما يحتويه الكتاب من المعلومات				✓	
	(٧) الصور مناسبة عن الموضوع وإيصال المفاهيم			✓		
	(٨) كتابة الكلمات موافق بقواعد الخط العربي				✓	
٢.	أساسيات إعداد المواد				✓	
	أ- المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف الثقافية الإندونيسية الإسلامية					✓

				√	ب- المفردات في الكتاب مناسبة للمرحلة الثانوية للعلوم الإسلامية	
			√		ج- النصوص المختارة جذابة	
					محتوى المواد	٣.
			√		أ- محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي	
			√		ب- موضوعات الدرس موافقة بأسس إعداد المواد	
			√		ج- النصوص يحتوى على القواعد المناسبة	
				√	د- تطبيق عناصر مهمة لمهارة الكتابة الحرة	
					لغة الكتاب	٤.
			√		أ- فصحة اللغة	
			√		ب- صحة المعجم	
			√		ج- صحة القواعد	
			√		د- صحة التركيب	
			√		هـ- دقة التعبير	
			√		و- سهولة التناول	
			√		ز- جاذبية	
			√		ح- التناسب بكفاءة لغوية الطلاب	
			√		ط- التناسب بعمر الدارس	
					التدريبات	٥.
			√		أ- التدريبات مناسبة بأهداف	
		√			ب- عدد التدريبات كافية	
				√	ج- تعليمات التدريبات واضحة	
			√		د- تساعد التدريبات على استخدام القواعد الكتابية	
					الوسائل المعينة	٦.

			√		أ- المناسبة بالأهداف	
			√		ب- المناسبة لمادة الدرس	
				√	ج- الإثارة	
				√	د- التناسب بزمان الدرس	
			√		هـ- المراعاة بمدارك الدارس	
			√		و- سهولة الاستفادة	
			√		ز- العناية لعرض المادة	
			√		ح- توسع مجال خبرات اللغوية	
			√		ط- الإسهام لثروة اللغوية	
					دليل المعلم	٧.
			√		أ- الوصف المادى للدليل	
				√	ب- الوضوح في التعليمات	
			√		ج- سعة الاستدلال ودقتها	
				√	د- الصلة بين المادة	
			√		هـ- صدق الدليل	
				√	و- سهولة الاستخدام	
			√		ز- الملائمة لاحتياجات المدرس	
			√		ح- التكامل	

No	Pernyataan	Jumlah Data	Jawaban				Jumlah
			4	3	2	1	
1	كان تعليم المفردات ممتعا جدا PembelajaranMufrodatsangatmenyenangkan	30	6	5	19	-	77
Prosentase 59,6 %							
2	مادة تعليم المفردات صعوبة الفهم MateripembelajaranMufrodatsulitdifahami	30	7	18	5	-	92
Prosentase 65,3 %							
3	سبب المشكلة في تعليم المفردات أن الكتاب المستخدم غير جذابة Sebab- sebabpermasalahandalampembelajaranMufr odatadalahkarenabuku yang digunakankurangmenarik (monoton)	30	10	10	8	2	88
Prosentase 65,3 %							
4	الطريقة المستخدمة في تعليم المفرداتغير متنوعة Metode yang digunakandalampembelajaranMufrodatkura ngbervariasi	30	10	9	10	1	88
Prosentase 63,4 %							
5	كان الكتاب المستخدم يساعدني في التعليم الذاتي BukuMufrodatyang digunakanselainimembantusayadalambela jarmandirir	30	18	5	5	2	99
Prosentase 51,9 %							

الملحق الخامس:

نتيجة الإستبانة بعد استخدام المادة المطورة

No	Pernyataan	Jumlah Data	Jawaban				Jumlah
			4	3	2	1	
1	Materi buku ini sangat mudah difahami	30	6	5	19	-	77
2	Materi yang di ajarkan menarik dan sesuai dengan kebutuhan	30	7	18	5	-	92
3	buku ini meningkatkan semangat saya dalam belajar berbahasa Arab, khususnya shorof	30	10	10	8	2	88
4	Gambar-gambar dan penjelasan yang ada dalam buku ini sangat menarik dan memudahkan saya dalam memahami materi	30	10	9	10	1	88
5	Materi-materi yang diajarkan dimulai dari materi yang mudah difahami	30	10	9	10	1	88
6	Latihan-latihan dalam buku ini membantu saya dalam memahami materi	30	10	9	10	1	88
7	Latihan-latihan bervariasi dan menyenangkan	30	10	9	10	1	88
8	Buku ini bisa membantu saya untuk belajar mandiri	30	18	5	5	2	99

الملحق السادس:

الاختبار القبلي في تعليم وتعلم المفردات المحادثة

تكلم عن إحدى الموضوعات الآتية مع مراعاة بعناصرها!

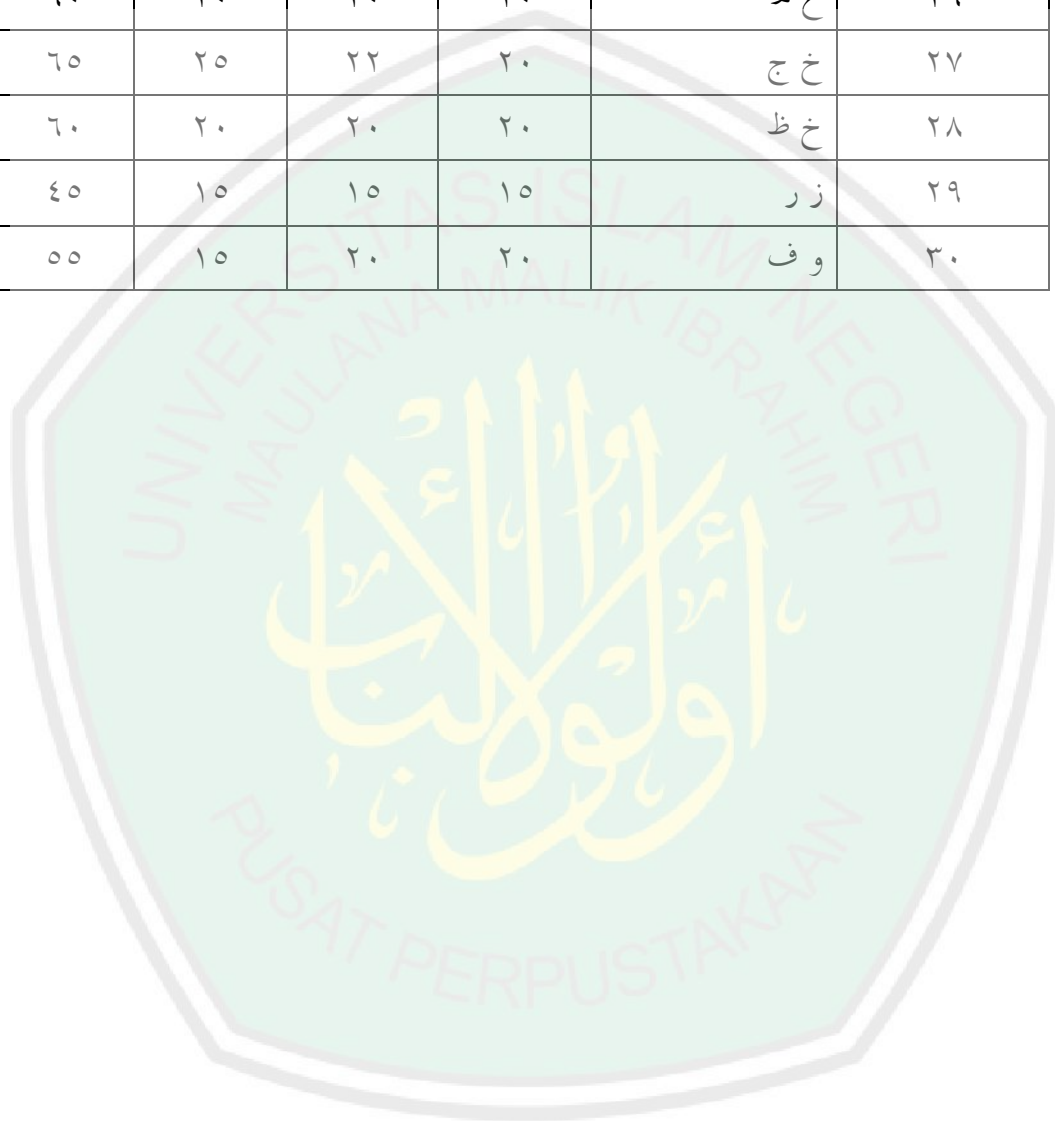
ب- أدوات المدرسة ١- أنواع ٢- مكان الموجودة	أ- الفواكه ١- أنواع الفواكه ٢- مكان نشأت ٣- ما تفضل؟
د- الحيوانات ١- أنواع ٢- مكان الموجودة	ج- الحديقة ١- أنواع المكان الجميل ٢- ما هو شيء؟ ٣- ما تفضل؟

الملحق السابع:

نتيجة الاختبار القبلي على الطلاب في معهد دار التوحيد مالانج

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			الجملة
		المفردات	الطلاقة	التراكيب	
١	أ	٢٠	٢٠	١٥	٥٥
٢	ب	١٦	٢٢	١٥	٥٣
٣	ج	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥
٤	د	٢٠	٢٥	١٥	٦٠
٥	هـ	٢٠	٢٥	٢٥	٧٠
٦	و	١٥	٢٠	١٥	٥٠
٧	ز	٢٠	٢٣	١٥	٥٨
٨	ح	٢٠	٢٥	١٥	٦٠
٩	ط	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠
١٠	ي	٢٠	٢٢	٢٥	٦٥
١١	ك	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠
١٢	ل	١٥	١٥	١٥	٤٥
١٣	م	٢٠	٢٠	١٥	٥٥
١٤	ل ل	٢٠	٢٠	١٥	٥٥
١٥	ا ب	١٦	٢٢	١٥	٥٣
١٦	ي و	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥
١٧	ى لا	٢٠	٢٥	١٥	٦٠
١٨	ا ة	٢٠	٢٥	٢٥	٧٠
١٩	ا ب	١٥	٢٠	١٥	٥٠
٢٠	ت ا ل	٢٠	٢٣	١٥	٥٨
٢١	ف ف ق	٢٠	٢٥	١٥	٦٠
٢٢	غ غ	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠

٦٥	٢٥	٢٢	٢٠	ث ا	٢٣
٥٨	١٥	٢٣	٢٠	ض ث	٢٤
٦٠	١٥	٢٥	٢٠	غ ف	٢٥
٦٠	٢٠	٢٠	٢٠	ع ه	٢٦
٦٥	٢٥	٢٢	٢٠	خ ج	٢٧
٦٠	٢٠	٢٠	٢٠	ظ	٢٨
٤٥	١٥	١٥	١٥	ز ر	٢٩
٥٥	١٥	٢٠	٢٠	و ف	٣٠



الملحق الثامن:

الاختبار البعدي تعليم وتعلم مفردات المحادثة على أساس المدخل الاتصالي

التدريب ١: تَبَادُلِ السُّؤَالِ وَالْجَوَابِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمَثَالِ الْآتِي:

١. جَامُوسٌ

٢. حِصَانٌ

٣. غَزَالٌ

٤. التَّمْسَاخُ

التدريب ٢: تَبَادُلِ السُّؤَالِ وَالْجَوَابِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمَثَالِ الْآتِي:

١. جَامُوسٌ

٢. حِصَانٌ

٣. غَزَالٌ

٤. تَمْسَاخٌ

التدريب ٣: تَبَادُلِ السُّؤَالِ وَالْجَوَابِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمَثَالِ الْآتِي:

١. الْعَنَمُ

٢. الْجَامُوسُ

٣. الْحِصَانُ

٤. السُّلْحَفَاةُ

التدريب ٤: اجْعَلِ الْحِوَارَ كَمَا فِي الْمَثَالِ الْآتِي

١. الْعَزَالُ - الْقِطُّ

٢. الْجَامُوسُ - التَّمْسَاخُ

٣. السُّلْحَفَاةُ - الْعَنَمُ

التدريب ٥: تَبَادُلِ السُّؤَالِ وَالْجَوَابِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمَثَالِ الْآتِي:

١. الْعَزَالُ

٢. القِطُّ

٣. الجاموسُ

٤. الغنمُ

التدريب ٦ : تَبَادُلِ الْحَوَارِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمِثَالِ الْآتِي :

١. الغَزَالُ - حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ

٢. الجاموسُ - المَزْرَعَةُ

٣. الغنمُ - المَزْرَعَةُ

٤. سُلْحَفَاةٌ - حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ

٥. البَقَرُ - المَزْرَعَةُ

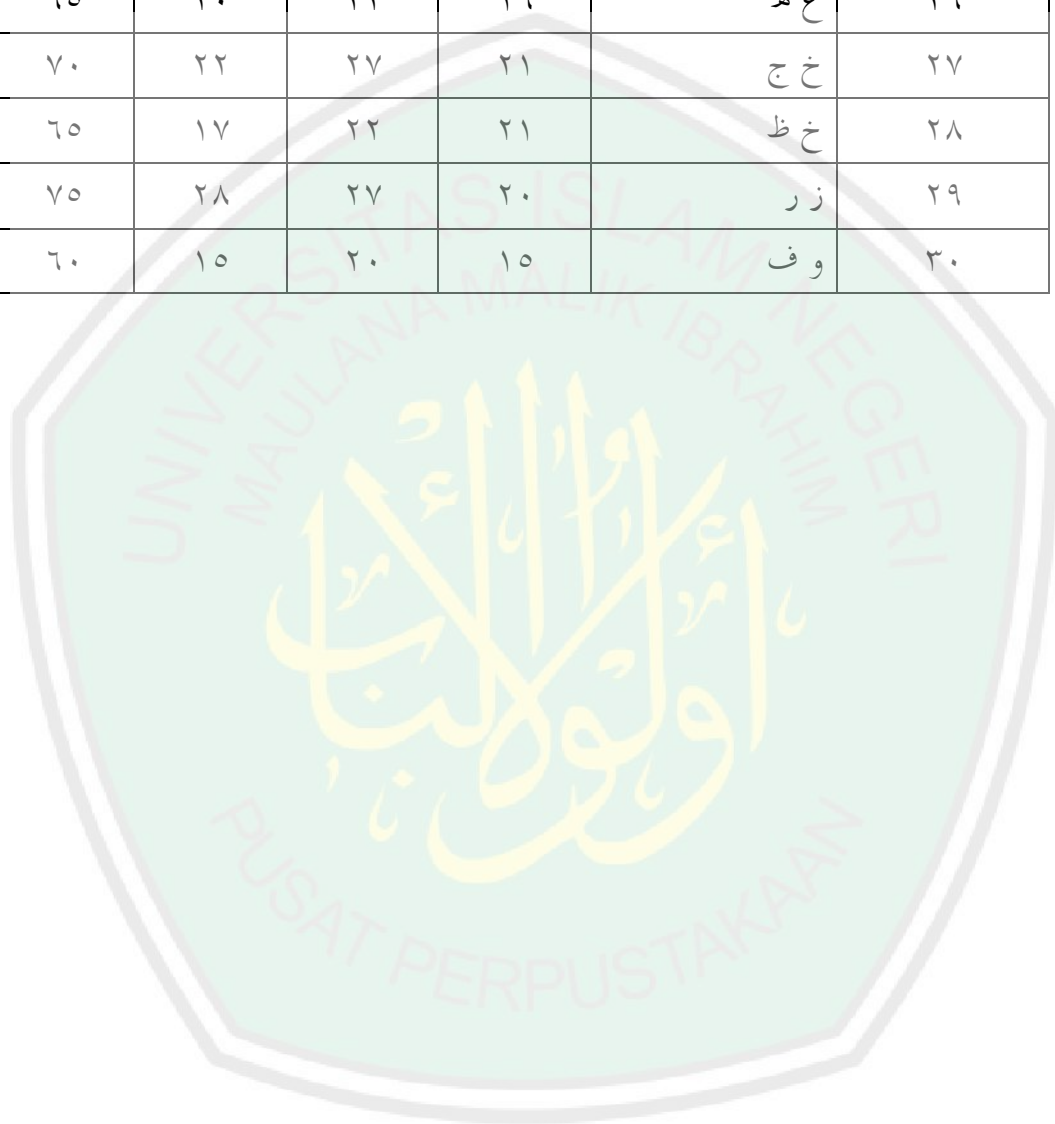


الملحق التاسع:

نتيجة الاختبار البعدي على الطلاب في معهد دار التوحيد مالانج

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			الجملة
		المفردات	الطلاقة	التراكيب	
١	أ	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠
٢	ب	١٦	٢٢	٢٠	٥٨
٣	ج	٢١	٢٧	٢٢	٧٠
٤	د	٢١	٢٢	١٧	٦٥
٥	هـ	٢٠	٢٧	٢٨	٧٥
٦	و	١٥	٢٠	١٥	٥٠
٧	ز	٢٠	٢٠	٢٣	٦٣
٨	ح	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥
٩	ط	٢٥	٢٢	٢٥	٧٠
١٠	ي	٢٠	٢٢	٢٥	٦٥
١١	ك	٢٠	٢٠	٢٥	٦٥
١٢	ل	١٧	١٨	٢٠	٥٠
١٣	م	٢٠	٢٠	٢٠	٦٠
١٤	ل ل	١٦	٢٢	٢٠	٥٨
١٥	ا ب	٢١	٢٧	٢٢	٧٠
١٦	ي و	٢١	٢٢	١٧	٦٥
١٧	ى لا	٢٠	٢٧	٢٨	٧٥
١٨	ا ة	١٥	٢٠	١٥	٦٠
١٩	ا ب	٢٠	٢٠	٢٣	٦٣
٢٠	ت ا ل	٢٠	٢٠	٢٣	٦٣
٢١	ف ف ق	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥
٢٢	غ غ	٢٥	٢٢	٢٥	٧٠

٦٥	٢٥	٢٢	٢٠	ث ا	٢٣
٦٥	٢٥	٢٠	٢٠	ض ث	٢٤
٦٥	٢٠	١٨	١٧	غ ف	٢٥
٦٥	٢٠	٢٢	١٦	ع ه	٢٦
٧٠	٢٢	٢٧	٢١	خ ج	٢٧
٦٥	١٧	٢٢	٢١	ظ	٢٨
٧٥	٢٨	٢٧	٢٠	ز ر	٢٩
٦٠	١٥	٢٠	١٥	و ف	٣٠



المقدمة

فمن المعروف أنّ اللّغة العربيّة هي لغة الإسلام والمسلمين، منذ طلوع فجر الإسلام إلى نهاية ذكر الأيّام. وهذا لأنّ اللّغة العربيّة منذ أن قضت حكمة الله انقاذ بني الإنسان من ضلالهم، بعث الله رسوله الكريم فأنزل الله عليه القرآن العظيم بلسان عربي مبين. ومنذ ذلك الحين لم تعد العربيّة لغة العرب وحدهم، بل لغة المسلمين أجمعين من مشارق الأرض إلى مغاربها. وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: تعلّموا العربيّة وعلّموها النّاس. وقال أمير المؤمنين عمر بن الخطّاب رضي الله عنه: "احرصوا على تعلّم اللغة العربيّة فإنّها جزء من دينكم".

هذا وعلى الرغم من كل هذه الصفات التي تميزت بها اللغة العربية، وعلى الرغم من الإقبال المتزايد على دراستها في شتى أقطار الأرض من المسلمين وغيرهم، فإن نجد أن الكتب والمواد التعليمية التي أعدت لتدريس العربية لغير أهلها لا تزال قليلة. وما زال الملايين من أبناء المسلمين وغيرهم من غير الناطقين بالعربية يجدون كثيرا من المشقة والجهد في دراسة هذه اللغة، وذلك لعدم توفر المواد التعليمية المناسبة لهم، وبخاصة نصغر منهم.

لذلك لقد جاء الكتاب مشتملا على أربع وحدات وتخصص في مهارة الكلام على أساس المدخل الإتصالي، تبحث الوحدة الأولى عن أدوات المدرسة، والوحدة الثانية عن أنواع الفاكهة، والوحدة الثالثة عن أنواع المناظر، والوحدة الأخيرة يعنى الرابعة عن حديقة الحيوانات.

ونحن إذ نضع الطبعة الأولى بين يدي القارئ الكريم وبخاصة طلاب في الفصل الإعدادي في معهد دار التوحيد بمالانج، ليحدونا الأمل بأن نتلقى ملاحظاتهم وتعليقاتهم على هذا الكتاب لتلافي النقص، وتعزيز الجوانب الإيجابية فيه. والله هو الموافق لما فيه الخير والسداد.

المؤلف



دليل استخدام الكتاب

قبل استخدام هذا الكتاب، فينبغي على القارئ أن يهتم هذه الأمور، كالتالي:

- ١- هذا الكتاب لطلاب في الفصل الإعدادي
 - ٢- يتأسس هذا الكتاب على المدخل الإتصالي
 - ٣- يتركز في مهارة الكلام
 - ٤- يتكون محتوى الكتاب من أ) الحوار، ب) المفردات الجديدة، ج) والتدريبات
 - ٥- يفضل هذا الكتاب على التطبيق، حتى يكون المدرس أن يركز في الحوار المباشر.
- أما طريقة بيان المادة هذا الكتاب، يستطيع المدرس أن يستخدم المدخل الإتصالي وهو يتحدث مباشرة تحت الموضوع بعدم الترجمة. ثم يبين المدرس المفردات الجديدة بصور، ثم يطلب المدرس بتطبيق الحوار على الطلاب مع زملائهم. والأخير التدريبات، يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى بعض الطلاب تقويماً لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة، ويأمر المدرس الدارسين بالسؤال حول موضوع المحادثة إن وجدوا مشكلة في فهم النص يوصي المدرس بالمراجعة والمطالعة والالتزام بالتكلم باللغة العربية والتعويد عليه لترتقي قدرتهم في التعبير الشفهي.

دليل المعلم

التحضير الأول

١. بيانات الدرس

المادة	: اللغة العربية (المحادثة)
الموضوع	: أدوات المدرسة
الفصل	: إعدادي
الزمن	: ٨٠ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: تصوير المادة والسبورة
المدخل	: المدخل الاتصالي
المعيار الكفائية	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون النص عن المحادثة تحت الموضوع أدوات المدرسة
الكفاءة الأساسية	: يستطيع الطلاب أن يعبروا عن الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة والطلاقة.
	يستطيع الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية من حيث المحادثة ويفهموها فهمًا جيدًا.
	يستطيع الطلاب أن يقفوا على معاني المفردات في مضمون المحادثة.

٢. خطوات واستراتيجية التعليم:

الخطوات والاستراتيجية في التعليم	النقط
	الوقت
- يدخل المدرس الفصل بهدوء - يلقي المدرس السلام إلى الطلاب وهم يردونه ثم يسأل عن أحوالهم في ذلك اليوم - يقرأ المدرس كشف الحضور - أفاد المدرس الدارسين المادة التي سيدرسونها وما هي معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي لا بد على كل دارس أن يحصل عليها	التمهيد
	١٠ دقيقة
- يوزع المدرس إلى الدارسين تصوير مادة المحادثة مع الأسئلة المتعلقة بها - يأمر المدرس الدارسين أن يسألوا عن معنى الكلمات الصعبة ثم يشرح المدرس تلك الكلمات - يأمر المدرس الدارسين ليتواجهوا مع زملائهم المجاورين ثم يأمرهم أن يتبادلوا السؤال والجواب عما يتعلق بالموضوع مستعينا بالأسئلة التي في أيديهم - يشرف المدرس المحادثة بين الطلاب ويعطيهم التوجيهات والإرشادات إن كانوا محتاجين إليها - يقوم المدرس بتقويم لهجة الطلاب وتنعيمهم ووضوحهم عند أداء تلك المحادثة - يقوم المدرس بالمحادثة عن الموضوع مع الطلاب	النشاط الرئيسي
	٦٠ دقيقة

الاختتام	- يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى بعض الطلاب تقويماً لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة
١٠ دقيقة	- يأمر المدرس الدارسين بالسؤال حول موضوع المحادثة إن وجدوا مشكلة في فهم النص - يوصي المدرس بالمراجعة والمطالعة والالتزام بالتكلم باللغة العربية والتعويد عليه لترتقي قدرتهم في التعبير الشفهي - يختتم المدرس الدرس بالحمدلة - يخرج المدرس من الغرفة الدراسية بالسلام ويحجب عنه الدارسون



التحضير الثاني

١. بيانات الدرس

المادة	: اللغة العربية (المحادثة)
الموضوع	: أنواع الفواكه والخضروات
الفصل	: الإعدادي
الزمن	: ٢ × ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: تصوير المادة، البطاقة، والسبورة
المدخل	: المدخل الاتصالي
المعيار الكفائية	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون النص عن المحادثة
	تحت الموضوع أنواع الفاكهة
الكفاءة الأساسية	: يستطيع الطلاب أن يعبروا الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة
	يستطيع الطلاب على نطق الأصوات من الكلمات الموجودة
	في المحادثة

يستطيع الطلاب أن يجيبوا عن الأسئلة المقدمة حول المحادثة

٢. خطوات واستراتيجية التعليم :

أنشطة وخطوات في التعليم	النقط
	الوقت
- يدخل المدرس الفصل بهدوء - يلقي المدرس السلام إلى الطلاب وهم يردونه ثم يسأل عن أحوالهم في ذلك اليوم ويجيب عنه الدارسون - يقرأ المدرس كشف الحضور - أفاد المدرس الدارسين المادة التي سيدرسونها وما هي معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي لا بد على كل دارس أن يحصل عليها	التمهيد
	١٠ دقيقة
- يوزع المدرس إلى الدارسين تصوير مادة المحادثة والبطاقة - يأمر المدرس الدارسين أن يسألوا عن معنى الكلمات الصعبة ثم يشرح المدرس تلك الكلمات - يسأل المدرس الدارسين عما لم يفهموها من مضمون المحادثة ويجيب عنه المدرس - يقسم المدرس الطلاب إلى ثلاث مجموعات ثم يوزع لكل مجموعة البطاقة التي داخلها صورة الفواكه - يأمر المدرس أعضاء كل مجموعة أن يتناقشوا بينهم أولاً قبل أن يتناقشوا مع مجموعة أخرى - يقدم كل مجموعة موضوعهم ويأمر المجموعة الأخرى أن تعطي الأسئلة والتعليقات والانتقادات - يعطي المدرس الاختصار مما يناقش الطلاب	النشاط الرئيسي
	٦٠ دقيقة
- يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى بعض الطلاب	الاحتتام

١٠ دقيقة	تقوياً لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة
	- يأمر المدرس الدارسين بالسؤال حول موضوع المحادثة إن وجدوا مشكلة في فهم النص
	- يوصي المدرس بالمراجعة والمطالعة والالتزام بالتكلم باللغة العربية والتعويد عليه لترتقي قدرتهم في التعبير الشفهي
	- يختتم المدرس الدرس بالحمدلة
	- يخرج المدرس من الغرفة الدراسية بالسلام ويجيب عنه الدارسون

التحضير الثالث

١. بيانات الدرس

المادة	: اللغة العربية (المحادثة)
الموضوع	: أنواع المناظر
الفصل	: الإعدادي
الزمن	: ٢×٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: تصوير المادة والسبورة
المدخل	: المدخل الاتصالي
المعيار الكفائية	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون النص عن المحادثة
	تحت الموضوع أنواع المناظر

الكفاءة الأساسية : يستطيع الطلاب أن يعبروا الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من

حيث الوضوح والسرعة

يستطيع الطلاب نطق الأصوات والكلمات الموجودة في المحادثة

ويفهمونها فهما جيدا

٢. خطوات واستراتيجية التعليم :

النقط	الوقت	أنشطة وخطوات في التعليم
التمهيد	١٠ دقيقة	- يدخل المدرس الفصل بهدوء - يلقي المدرس السلام إلى الطلاب وهم يردونه ثم يسأل عن أحوالهم في ذلك اليوم ويحيب عنه الدارسون - يقرأ المدرس كشف الحضور - أفاد المدرس الدارسين المادة التي سيدرسونها وما هي معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي لا بد على كل دارس أن يحصل عليها
النشاط الرئيسي	٦٠ دقيقة	- يوزع المدرس إلى الدارسين تصوير مادة المحادثة تحت الموضوع أنواع المناظر - يأمر المدرس الدارسين أن يسألوا عن معنى الكلمات الصعبة ثم يشرح المدرس تلك الكلمات - يسأل المدرس الدارسين عما لم يفهموها من مضمون المحادثة ويحيب عنه المدرس - يأمر المدرس الدارسين بالمواجهة مع زملائهم المجاورين - يقسم المدرس الطلاب إلى ثلاث مجموعات ثم يوزع لكل مجموعة

البطاقة التي داخلها صورة المناظر - يأمر المدرس أعضاء كل مجموعة أن يتناقشوا بينهم أولاً قبل أن يتناقشوا مع مجموعة أخرى - يقدم كل مجموعة موضوعهم ويؤمر للمجموعة الأخرى أن تعطي الأسئلة والتعليقات والانتقادات - يعطي المدرس الاختصار مما يناقش الطلاب	
- يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى بعض الطلاب تقويماً لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة - يأمر المدرس الدارسين بالسؤال حول موضوع المحادثة إن وجدوا مشكلة في فهم النص - يوصي المدرس بالمراجعة والمطالعة والالتزام بالتكلم باللغة العربية والتعويد عليه لترتقي قدرتهم في التعبير الشفهي - يختتم المدرس الدرس بالحمدلة - يخرج المدرس من الغرفة الدراسية بالسلام ويحجب عنه الدارسون	الاختتام ١٠ دقيقة

التحضير الرابع

١. بيانات الدرس

المادة	: اللغة العربية (المحادثة)
الموضوع	: حديقة الحيوانات
الفصل	: الإعدادي
الزمن	: ٢×٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: تصوير المادة والسبورة
المدخل	: المدخل الاتصالي
المعيار الكفائية	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون النص عن المحادثة
	تحت الموضوع حديقة الحيوانات
الكفاءة الأساسية	: يستطيع الطلاب أن يعبروا الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من
	حيث الوضوح والسرعة
	يستطيع الطلاب نطق الأصوات والكلمات الموجودة في المحادثة
	ويفهمونها فهما جيدا

٢. خطوات واستراتيجية التعليم :

أنشطة وخطوات في التعليم	النقط
	الوقت
- يدخل المدرس الفصل بهدوء - يلقي المدرس السلام إلى الطلاب وهم يردونه ثم يسأل عن أحوالهم في ذلك اليوم ويجيب عنه الدارسون - يقرأ المدرس كشف الحضور - أفاد المدرس الدارسين المادة التي سيدرسونها وما هو معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي لا بد على كل دارس أن يحصل عليها	التمهيد
	١٠ دقيقة
- يوزع المدرس إلى الدارسين تصوير مادة المحادثة تحت الموضوع حديقة الحيوانات - يقرأ المدرس مادة الحوار كلمة بعد كلمة ثم جملة بعد جملة، والطلاب يسمعون قراءة المدرس - يطلب المدرس بعض الطلاب واحدا بعد واحد ليقرا مادة الحوار - يأمر المدرس بعض الطلاب أن يسألوا الكلمات الصعبة ثم يشرح المدرس تلك الكلمات - يسأل المدرس الدارسين عما لم يفهموها من مضمون المحادثة ويجيب عنه المدرس - يترجم الطلاب مادة الحوار تحت إشراف المدرس	النشاط الرئيسي
	٦٠ دقيقة
- يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى بعض الطلاب - تقوينا لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة	الاختتام
	١٠ دقيقة

- يوصي المدرس بالمراجعة والمطالعة والالتزام بالتكلم باللغة العربية والتعويد عليه لترتقي قدرتهم في التعبير الشفهي - يختتم المدرس الدرس بالحمدلة - يخرج المدرس من الغرفة الدراسية بالسلام ويحيب عنه الدارسون	
---	--



الفهرس

الصفحة	الموضوع	الرقم
أ	المقدمة	
ج	دليل استخدام الكتاب	
د	دليل المعلم	
د	التحضير الأول	
ز	التحضير الثاني	
ط	التحضير الثالث	
ك	التحضير الرابع	
م	الفهرس	
١	الوحدة الأولى: أدوات المدرسة	١
٨	الوحدة الثانية: أنواع الفواكه والخضروات	٢
١٦	الوحدة الثالثة: أنواع المناظر	٣
٢٥	الوحدة الرابعة: حديقة الحيوانات	٤
	قائمة المفردات كل الدرس	
	قائمة المراجع	